

9/11/2022  
12h 40 m  
*Wells*



*Wells*

1

República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO  
NACIONAL

Proposta de lei n.º 46/V (5.ª)  
Orçamento Geral do Estado para 2023  
Proposta de Alteração

ALTERAÇÃO

*Adunato!*  
*Wells*  
10/11/2022

O artigo 3.º passa a ter a seguinte redação:

**Artigo 3.º**

(...)

1. (...)
2. (...)
3. (...)
4. (...):
  - a) (...);
  - b) (...);
  - c) (...).
  - d) (...).
5. (...):
  - a) (...);
  - b) (...);
  - c) (...),
  - d) (...);
  - e) (...);
  - f) (...);
  - g) eliminado
  - h) (...).
6. (...).
7. (...):
  - a) (...);
  - b) (...).
8. (...).



República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO  
NACIONAL

Justificação sumária:

O imposto sobre os automóveis é eliminado, diminuindo a percentagem que as famílias pagam para a aquisição de viaturas ligeiras de passageiros. Desta forma podem adquirir viaturas no estrangeiro e conseguem melhorar o parque automóvel timorense, a qualidade de vida dos cidadãos e até melhorar o ambiente económico do país.

Parlamento Nacional, 7 de novembro de 2022.

Os Deputados proponentes,

- 1 ANTÓNIO VERDIAL DE SOUSA
- 2 Irene G. Sarmiento Jesp
- 3 Bernardo Escintor

Summary Justification:

The car tax is eliminated, lowering the percentage that households pay for the purchase of light passenger vehicles. In this way they can buy cars abroad and manage to improve the Timorese vehicle fleet, the quality of life of citizens and even improve the economic environment of the country.

9/11/2022  
16h00m  
Cruels



Cruels

2

República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO  
NACIONAL

Proposta de Lei n.º 46/V (5.ª)  
Orçamento Geral do Estado para 2023

Proposta de Eliminação

Admitto!

Cruels

10/11/2022

### Artigo 3.º

#### Impostos, taxas e contribuições

1. (...)
2. (...)
3. (...)
4. (...)
  - a) (...)
  - b) (...)
  - c) (...)
  - d) (...)
5. (...)
  - a) (eliminado)
  - b) (eliminado)
  - c) (eliminado)
  - d) (eliminado)
  - e) (eliminado)
  - f) (...)
  - g) (eliminado)
  - h) (...)

Parlamento Nacional, 09 /11/ 2022

#### Justificação sumária:

Propõe-se a eliminação das alíneas a), b), c), d), e) e g) do n.º 5 do artigo 3.º da proposta de lei e OGE para 2023, porque se entende que Governo partiu do pressuposto que, com o aumento da carga fiscal ocorrerá um aumento das receitas domésticas não petrolíferas no ano 2023, ao mesmo tempo que consegue mudar comportamentos de consumo na população, mas não



República Democrática de Timor-Leste  
**PARLAMENTO  
NACIONAL**

apresentou ao Parlamento Nacional os cálculos do impacto das novas medidas fiscais no aumento da receita doméstica líquida, nem o seu ajustamento em consequência da redução da procura doméstica provocada pelo aumento dos preços desses produtos importados.

Por outro lado, sendo uma das prioridades amplamente anunciadas pelo Governo para o ano 2023 impulsionar o crescimento do setor privado, já de si violentamente fustigado há meses pelo aumento dos custos de importação de produtos, devido à escassez mundial de combustíveis e ao aumento dos custos com transportes, não parece ser uma medida acertada na atual conjuntura económica.

Por outro lado, entende-se que a alteração à lei tributária e a introdução do novo imposto sobre o valor acrescentado (IVA) há anos anunciadas, devem ser as maiores prioridades governamentais em matéria fiscal no próximo ano.

Os Deputados Proponentes,

1. Maria A-Rangel da Cruz
2. ANTONIO VERDIAL DE INHA
3. Maria Angelina f. Sarmento

**Summary Justification:**

It is proposed to delete paragraphs a), b), c), d), e) and g) of Article 3.5 of the draft law and OGE for 2023, because it is understood that the Government started from the assumption that with the increase in the tax burden will occur an increase in non-oil domestic revenue in the year 2023, while managing to change consumption behaviors in the population, but did not present to the National Parliament the calculations of the impact of the new fiscal measures on the increase in net domestic revenue, nor its adjustment as a result of the reduction in domestic domestic demand caused by the increase in the prices of these imported products.

On the other hand, being one of the priorities widely announced by the Government for the year 2023 is to boost the growth of the private sector, which has already been severely battered for months by the increase in the cost of imported products, due to the world shortage of fuel and the increase in transport costs, does not seem to be a wise move in the in the current economic situation.

On the other hand, it is understood that the change in the tax law and the introduction of the new value-added tax (VAT), announced years ago, should be the highest priorities of the priorities for the government in fiscal matters next year.

9/11/2022  
18h06m  
Cristina



Cristina

3

Admitido!  
Cristina  
10/11/2022

República Democrática de Timor-Leste

PARLAMENTO  
NACIONAL

Proposta de lei n.º 46/V (5.ª)  
Orçamento Geral do Estado para 2023

Proposta de alteração e aditamento

Ao artigo 5.º é aditado um n.º 2 e o atual corpo do artigo passa a ser o n.º 1, passando o artigo a ter a seguinte redação:

### Artigo 5.º

#### Dívida Pública

1. Durante o ano de 2023, o Governo fica autorizado a contratar ou emitir dívida pública no montante máximo de US\$200.000.000, com o prazo máximo de 40 anos.
2. Durante o ano de 2023, para além da construção de infraestruturas estratégicas, o Governo fica autorizado a contratar empréstimos nas áreas da educação, formação, transportes, turismo e energias renováveis.

Parlamento Nacional, 09/11/2022.

Os Deputados proponentes,

Antoniinho Branco

Maria Angelina F. S.

Angela



República Democrática de Timor-Leste  
**PARLAMENTO  
NACIONAL**

**Justificação sumária:**

Em resultado da avaliação positiva que o Banco Mundial e o Banco Asiático de Desenvolvimento fazem das finanças públicas nacionais, as instituições disponibilizaram um conjunto de instrumentos de financiamento em diversas áreas, nomeadamente nas áreas da educação, formação, transportes, turismo e energias renováveis, para impulsionar o desenvolvimento sustentável.

Considerando que o n.º 1 do artigo 2.º da Lei n.º 13/2011, de 28 de setembro, Regime da Dívida Pública, estabelece que *“O recurso ao endividamento público deve ser motivado pelas necessidades de financiamento geradas pela execução das tarefas prioritárias do Estado, relacionadas com a construção de infra-estruturas estratégicas para o desenvolvimento do País.”*, torna-se necessário aprovar uma exceção para que durante o ano de 2023 o Governo possa contratar empréstimos que não integram a definição de *“construção de infraestruturas”*.

**Summary Justification:**

As a result of the positive assessment that the World Bank and the Asian Development Bank public finances, the institutions have made available a set of financing instruments in various areas, including education, training, transport, tourism and renewable energy, to boost sustainable development.

Considering that article 2.1 of Law n. 13/2011, of September 28, the Public Debt Regime states that *“Recourse to public debt must be motivated by the financing needs generated by the implementation of priority tasks of the State, related to the construction of strategic infrastructure for the development of the country”*, it becomes necessary to approve an exception so that during the year 2023 the Government may contract loans that do not fall under the definition of *“infrastructure construction”*.

4/11/2022  
18 h 06m



PARL  
Civile

A

Civile

Adunato!  
Civile  
10/11/2022

República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO  
NACIONAL

Proposta de lei n.º 46/V (5.ª)  
Orçamento Geral do Estado para 2023

Proposta de aditamento

É aditado um artigo a seguir ao artigo 5.º com a seguinte redação:

Artigo 5.º-A

Garantias e empréstimos

Durante o ano de 2023, o Governo fica autorizado a conceder garantias pelo Estado até ao montante máximo de US\$80.000.000.

Parlamento Nacional, 09/11/2022.

Os Deputados proponentes,

António Branco  
Maria Angelina S. S.

Justificação sumária:



República Democrática de Timor-Leste  
**PARLAMENTO  
NACIONAL**

Em resultado da avaliação positiva que o Banco Mundial e o Banco Asiático de Desenvolvimento fazem das finanças públicas nacionais, as instituições disponibilizaram-se para apoiar o desenvolvimento de projetos de investidores privados no âmbito das energias renováveis.

Como acontece em outros países, o investimento exige a emissão de garantias do Estado à EDTL, empresa pública, em caso de incumprimento das suas obrigações financeiras.

O n.º 1 do artigo 90.º da Lei n.º 2/2022, de 10 de fevereiro, Enquadramento do Orçamento Geral do Estado e da gestão financeira pública, estabelece que *“O Estado pode, excecionalmente e com fundamento no interesse público, conceder a pessoas coletivas garantias e empréstimos, com respeito pelo limite máximo fixado no OGE e mediante aprovação do membro do Governo responsável pela área das finanças.”*

Tendo o projeto sido discutida após a apresentação da PPL do OGE, não consta da PPL nenhuma autorização para o Estado conceder garantias, pelo que é necessário aditar um artigo ao articulado para prever essa concessão.

As a result of the World Bank and the Asian Development Bank's positive assessment of national public finances, the institutions have made themselves available to support the development of renewable energy projects by private investors.

As in other countries, the investment requires the State to issue guarantees to EDTL, a public company, in case of default on its financial obligations.

Article 90.1 of Law no. 2/2022, February 10, Framework of the General State Budget and public financial management, states that *“The State may, exceptionally and based on the public interest, grant guarantees and loans to legal persons, respecting the maximum limit set in the OGE and with the approval of the member of the Government responsible for the area of finance.”*

As the project was discussed after the presentation of the PPL of the OGE, there is no authorization for the State to grant guarantees, so it is necessary to add an article to provide for this concession.

9/11/2022  
19h30m  
Vieira



Vieira

7

República Democrática de Timor-Leste

PARLAMENTO  
NACIONAL

Proposta de Lei n.º 46/V (S.ª)

Orçamento Geral do Estado para 2023

Proposta de Eliminação

Artigo 8.º

Alterações orgânicas

(Eliminado)

Adunato!

Vieira

10/11/2022

Parlamento Nacional, 07 de novembro de 2022

Justificação sumária:

A norma orçamental proposta pelo Governo no âmbito do artigo 8.º da proposta de lei de OGE para 2023, atribui ao Ministro das Finanças o poder discricionário de poder alterar durante o ano 2023, sem prévia aprovação do Parlamento Nacional e à margem do Conselho de Ministros, o orçamento de qualquer dos três subsectores que integram o OGE e mormente de todos os serviços e entidades da Administração Central, da RAEOA e da Segurança Social, bastando-lhe para tal, que o Conselho de Ministros tenha alterado as estruturas orgânicas de algum deles. Para além desta norma não constar da nova lei de enquadramento orçamental (LEO) aprovada ainda há poucos meses atrás, atenta também contra as competências do Parlamento Nacional e do Governo (representado pelo Conselho de Ministros) que a Constituição e a LEO lhes conferem, devendo como tal, ser expurgada a norma em causa, da proposta orçamental para 2023.

A possibilidade aberta pelo artigo 8.º da PPL de OGE para 2023 é bastante peculiar, porque dá inclusivamente poderes ao Ministro das Finanças para, após as eleições legislativas do próximo ano, poder alterar automaticamente os orçamentos de todos os serviços e entidades englobados pelo OGE de 2023 a aprovar este mês pelo PN, tendo como argumento, a nova orgânica que vier a ser aprovada pelo IX Governo Constitucional no decurso do próximo ano.

Os Deputados Proponentes,

1. Maria Fernanda Bay

## **Summary Justification:**

The budget rule proposed by the Government under article 8 of the draft OGE law for 2023, grants the Minister of Finance the discretionary power to amend during the year 2023, without prior approval of the National Parliament and outside the Council of Ministers, the budget of any of the three subsectors that make up the State Budget and especially of all services and entities of the Central Administration, the RAEOA and Social Security, being enough for the Council of Ministers to approve the budget. For such, that the Council of Ministers has changed the organic structures of any of them. Besides this rule does not appear in the new budget framework law (LEO) approved a few months ago, it also violates the powers of the National Parliament and the Government (represented by the Council of Ministers) that the Constitution and the LEO give them, and as such, the rule in question should be expunged from the budget proposal for 2023.

The possibility opened up by article 8 of the PPL for the State Budget for 2023 is quite peculiar, because it even empowers the Minister of Finance, after the legislative elections next year, to automatically alter the budgets of all the services and entities encompassed by the State Budget for 2023 to be approved this month by the National Parliament, using as an argument the new organizational structure that will be approved by the IX Constitutional Government during the course of next year.

9/11/2022  
16h00m  
Credts



República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO  
NACIONAL

Credts

8

same as 7

Proposta de Lei n.º 46/V (5.º)  
Orçamento Geral do Estado para 2023

Adunido!  
Credts

10/11/2022

Proposta de Eliminação

Artigo 8.º  
Alterações orgânicas

(Eliminado)

Parlamento Nacional, 09 de novembro de 2022

Justificação sumária:

A norma orçamental proposta pelo Governo no âmbito do artigo 8.º da proposta de lei de OGE para 2023, atribui ao Ministro das Finanças o poder discricionário de poder alterar durante o ano 2023, sem prévia aprovação do Parlamento Nacional e à margem do Conselho de Ministros, o orçamento de qualquer dos três subsetores que integram o OGE e mormente de todos os serviços e entidades da Administração Central, da RAEOA e da Segurança Social, bastando-lhe para tal, que o Conselho de Ministros tenha alterado as estruturas orgânicas de algum deles. Para além desta norma não constar da nova lei de enquadramento orçamental (LEO) aprovada ainda há poucos meses atrás, atenta também contra as competências do Parlamento Nacional e do Governo (representado pelo Conselho de Ministros) que a Constituição e a LEO lhes conferem, devendo como tal, ser expurgada a norma em causa, da proposta orçamental para 2023.

A possibilidade aberta pelo artigo 8.º da PPL de OGE para 2023 é bastante peculiar, porque dá inclusivamente poderes ao Ministro das Finanças para, após as eleições legislativas do próximo ano, poder alterar automaticamente os orçamentos de todos os serviços e entidades englobados pelo OGE de 2023 a aprovar este mês pelo PN, tendo como argumento, a nova orgânica que vier a ser aprovada pelo IX Governo Constitucional no decurso do próximo ano.

Os Deputados Proponentes,

1. Maria Angelina L. Sarmento   
2. Maria A.R. da Cruz 

9/11/2022  
19h30m  
Muelis



Muelis

9

República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO  
NACIONAL

Proposta de Lei n.º 46/V (5.ª)  
Orçamento Geral do Estado para 2023

Admitido

Muelis

70/11/2022

Proposta de Eliminação

Artigo 9.º  
Controlo Parlamentar

(Eliminado)

Parlamento Nacional, 07 de novembro de 2022

**Justificação sumária:**

A recém-aprovada Lei de Enquadramento Orçamental já prevê no n.º 4 do artigo 110.º, sobre "Controlo político" a norma que determina que o "Parlamento Nacional realiza debates regulares sobre a execução do OGE com a presença dos membros do Governo", pelo que a norma agora proposta pelo Governo em sede do artigo 9.º da Proposta de Lei de OGE para 2023 replica ainda que de forma redutora, a amplitude temporal dos debates parlamentares com o Governo ao longo do próximo ano, devendo por isso ser eliminado o artigo 9.º da referida proposta de lei.

Os Deputados Proponentes,

1. Maria Fernanda Fay

The newly enacted Budgetary Framework Law already provides in paragraph 4 of Article 110, on "Political Control" a rule stating that the "National Parliament shall hold regular debates on the implementation of the State Budget in the presence of members of the Government", so the rule now proposed by the Government in Article 9 of the Draft Law on the State Budget for 2023 replicates, albeit in a reductive way, the breadth of time of parliamentary debates with the government over the next year, so Article 9 of that draft law should be eliminated.

9/11/2022  
16h00m  
Kiehl



República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO  
NACIONAL

Kiehl

10

same as 9

Proposta de Lei n.º 46/V (5.ª)  
Orçamento Geral do Estado para 2023

Admitto!

Kiehl

10/11/2022.

Proposta de Eliminação

Artigo 9.º

Controlo Parlamentar

(Eliminado)

Parlamento Nacional, 07 de novembro de 2022

Justificação sumária:

A recém-aprovada Lei de Enquadramento Orçamental já prevê no n.º 4 do artigo 110.º, sobre "Controlo político" a norma que determina que o "Parlamento Nacional realiza debates regulares sobre a execução do OGE com a presença dos membros do Governo", pelo que a norma agora proposta pelo Governo em sede do artigo 9.º da Proposta de Lei de OGE para 2023 replica ainda que de forma redutora, a amplitude temporal dos debates parlamentares com o Governo ao longo do próximo ano, devendo por isso ser eliminado o artigo 9.º da referida proposta de lei.

Os Deputados Proponentes,

1. Maria Angelica Rangel da Cruz

2. Maria Angelina So. Sarmiento

The newly enacted Budgetary Framework Law already provides in paragraph 4 of Article 110, on "Political Control" a rule stating that the "National Parliament shall hold regular debates on the implementation of the State Budget in the presence of members of the Government", so the rule now proposed by the Government in Article 9 of the Draft Law on the State Budget for 2023 replicates, albeit in a reductive way, the breadth of time of parliamentary debates with the government over the next year, so Article 9 of that draft law should be eliminated.



*Meets*

República Democrática de Timor-Leste  
**PARLAMENTO NACIONAL**

*Meets*

11

Proposta de lei n.º 46/V (5.ª)  
Orçamento Geral do Estado para 2023  
Proposta de Alteração

*Admitto!*

*Meets*

10/11/2022

ANEXO

Tabela V - Despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

1. Título: 001- Presidência da República
2. Programa: 510- Boa Governação e Gestão Institucional

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
Boa Governação e Gestão Institucional	7,658,859	-1,000,000	6,658,859

3. Dotação inicial do Total do Título: 12,088,413
4. Dotação final do Total do Título: 11,088,413

Tabela V - despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

1. Título: 081- Fundo do Desenvolvimento do Capital Humano
2. Programa: 314- Bolsas de Estudo

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
Bolsas de Estudo	12,382,218	+1,000,000	13,382,218

3. Dotação inicial do Total do Título: 17,748,526
4. Dotação final do Total do Título: 18,748,526

Parlamento Nacional, 09/11/2022.

Os Deputados proponentes,

1. Helena M. Belo 
2. Maria Angelica R-da Cruz 
3. Antoinette Bráma 



República Democrática de Timor-Leste  
**PARLAMENTO  
NACIONAL**

**Justificação sumária:**

Propõe-se, através da presente proposta de alteração, uma redução do orçamento no montante de US \$1,000,000 (um milhão de dólares americanos), do Título 001 – Presidência da República, Programa 510 – Boa Governação e Gestão Institucional, Subprograma 51002 – Gestão Institucional, Atividade 5100221 – Gestão Financeira, montante que deverá ser alocado no Título 081 – Fundo de Desenvolvimento do Capital Humano, Programa 314 – Bolsas de Estudo, Subprograma 31431 – MOH/MS-Bolsa de Estudos, Atividade – 3143102 – Cuba Medicina Especialista, uma vez o montante proposto é bastante reduzido, de apenas US \$6,120 (seis mil cento e vinte dólares americanos).

1. Título: 001- Presidência da República
2. Programa: 510- Boa Governação e Gestão Institucional

Subprograma	51002: Gestão Institucional				
Atividade	5100221: Gestão Financeira				
Dotação total inicial da Atividade	USD 6,023,986	Alteração (+/-)	USD -1,000,000	Dotação total final da Atividade	USD 5,023,986
Categoria à qual é alocada verba	E01: Despesas com Pessoal				



República Democrática de Timor-Leste

## PARLAMENTO NACIONAL

1. Título: 081- Fundo do Desenvolvimento do Capital Humano
2. Programa: 314- Bolsas de Estudo

Subprograma	31431: MOH/MS-Bolsa de Estudos				
Atividade	3143102: Cuba Medicina Especialista				
Dotação total inicial da Atividade	USD 6,120	Alteração (+/-)	USD +1,000,000	Dotação total final da Atividade	USD 1,006,120
Categoria à qual é alocada verba	E01: Despesas com o Pessoal				

### Summary Justification:

It is proposed, through this proposed amendment, to reduce the budget in the amount of US \$1,000,000 (one million US dollars), from

Title 001 - Presidency of the Republic,

Program 510 - Good Governance and Institutional Management,

Subprogram 51002 - Institutional Management,

Activity 5100221 - Financial Management,

amount that must be allocated to

Title 081 - Human Capital Development Fund,

Program Capital Development Fund, Program 314 - Scholarships,

Subprogram 31431 - MOH/MS-Scholarships,

Activity - 3143102 - Cuba Specialist Medicine,

since the amount proposed is quite small, only \$6,120.

8/11/2022  
18h 58m  
Keech



Keech

12

República Democrática de Timor-Leste

PARLAMENTO NACIONAL

Proposta de lei n.º 46/V (5.ª)  
Orçamento Geral do Estado para 2023  
Proposta de Alteração

Aceito!

Keech

10/11/2022

ANEXO

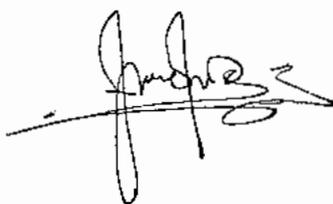
Tabela V - despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

1. Título (órgão, ministério, secretaria de Estado, fundo): 001 Presidência da República
2. Programa (Designação e código): A01 Promover a identidade nacional

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
A01 Promover a identidade nacional	1 009 378	- 69 985	939, 393

Parlamento Nacional, 7 de novembro de 2022.

Os Deputados proponentes,

1. Josefa A. P. Soares 



República Democrática de Timor-Leste

## PARLAMENTO NACIONAL

### Justificação sumária:

Tomando em linha de conta que a eleição presidencial decorreu no ano de 2022 não faz sentido que a despesa por conta desse evento continue a surgir no orçamento geral do Estado para 2023.

3. Dotação inicial do Total do Título: 12 088 413

4. Dotação final do Total do Título: 12 018 428

- 
1. Título (Serviço/Órgão): 001 Presidência da República
  2. Programa (designação e código): A01 Promover a identidade nacional

Subprograma (designação/código)	A0103 Promover a cultura de segurança nacional na sociedade timorense				
Atividade (designação/código)	A010302 Acompanhamento ao processo de eleição presidencial do ano 2022;				
Dotação total inicial da Atividade	69 985	Alteração (+/-)	- 69 985	Dotação total final da Atividade	0
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)	E03 aquisição de serviços correntes – 42.976 Aquisição de bens correntes – 27.009				

### Summary justification:

Taking into account that the presidential election took place in 2022 it does not make sense that the expense for this event would continue to appear in the general state budget for 2023.

9/11/2022  
11h50m  
Kieck



Kieck

13

República Democrática de Timor-Leste  
**PARLAMENTO NACIONAL**

Proposta de lei n.º 46/V (5.ª)  
Orçamento Geral do Estado para 2023  
Proposta de Alteração

Adunato!  
Kieck  
10/11/2022

ANEXO

Tabela V - Despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

1. Título (órgão, ministério, secretaria de Estado, fundo): 018 Ministério da Educação, Juventude e Desporto
2. Programa (Designação e código): 510 Boa governação e gestão institucional

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
510 Boa governação e gestão institucional	12 957 820	+ 490 200	13 448 020

3. Dotação inicial do Total do Título: 122.249.822
4. Dotação final do Total do Título: 122.740.022

1. Título (órgão, ministério, secretaria de Estado, fundo): 001 Presidência da República
2. Programa (Designação e código): A03 Desenvolvimento inclusivo e sustentável

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
A03	1 820 000	- 490 200	1 329 800

3. Dotação inicial do Total do Título: 12 088 413
4. Dotação final do Total do Título: 11 598 213

Parlamento Nacional 07 de Novembro de 2022

Os Deputados Proponentes

1. Josefa A. P. Soares
  2. Irene G. Sarmento
  3. Bernardino Quintão
- (Handwritten signatures and initials)*



República Democrática de Timor-Leste

## PARLAMENTO NACIONAL

### Justificação sumária:

Com base nas informações recolhidas durante as ações de fiscalização da Comissão G foi verificado que os professores contratados sofrem de baixa proteção social face à falta de vínculo com o Ministério da Educação (por exemplo, proteção na reforma).

São 1478 o número de professores contratados que vão para reforma em 2023, pelo que são essenciais ao funcionamento das escolas. Estes subsídios são compensação para os professores contratados que vão para idade de reforma, tem como objetivo compensar estes profissionais.

Tabela V - despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

1. Título (Serviço/Órgão): 018 Ministério da Educação, Juventude e desporto  
2. Programa (designação e código): 510 Boa governação e gestão institucional

Subprograma (designação/código)	51002 Gestão institucional				
Atividade (designação/código)	NOVA: subsídio extraordinário professores contratados 2023				
Dotação total inicial da Atividade	0	Alteração (+/-)	+ 490 200	Dotação total final da Atividade	490 200
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)	E01 Despesas com pessoal				

1. Título (Serviço/Órgão): 001 Presidência da República  
2. Programa (designação e código): A03 Desenvolvimento inclusivo e sustentável

Subprograma (designação/código)	A0302 Promoção e apoio político ao desenvolvimento económico sustentável
Atividade (designação/código)	1491 Encontros, seminários e conferências (diferente da casa militar)



República Democrática de Timor-Leste

**PARLAMENTO  
NACIONAL**

Dotação total inicial da Atividade	650 000	Alteração (+/-)	- 245 100	Dotação total final da Atividade	409 900
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)	E03 aquisição de serviços correntes				

1. Título (Serviço/Órgão): 001 Presidência da República

2. Programa (designação e código): A03 Desenvolvimento inclusivo e sustentável

Subprograma (designação/código)	A0305 Disseminação da informação sobre a prevenção contra o cancro mamário cérvica e nutrição às mulheres e comunidades				
Atividade (designação/código)	1884 desportivo de iniciativa PR				
Dotação total inicial da Atividade	720 000	Alteração (+/-)	- 245 100	Dotação total final da Atividade	474 900
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)	E03 aquisição de serviços correntes				

**Summary Justification:**

Based on the information gathered during Commission G's oversight actions it was that contract teachers suffer from low social protection in the face of a lack of connection to the Ministry of Education (e.g. retirement protection).

There are 1478 contract teachers who will retire in 2023, so they are essential to the functioning of schools. are essential to the functioning of schools. These subsidies are compensation for contract teachers who go to retirement age, aims to compensate these professionals.

9/11/2022  
15h54m  
Cuek



UNDP/ADC  
Cuek

19

República Democrática de Timor-Leste

PARLAMENTO NACIONAL

Proposta de lei n.º 46/V (5.ª)  
Orçamento Geral do Estado para 2023  
Modelo de Proposta de Alteração

Adunato  
Cuek  
10/11/2022

## ANEXO

Tabela V - Despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

1. Título (órgão, ministério, secretaria de Estado, fundo): Parlamento Nacional
2. Programa (Designação e código): Garantir o exercício das funções Constitucionais do Parlamento

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
Garantir o exercício das funções Constitucionais do Parlamento	9.696.446	-1.950.000	7.746.446

3. Dotação inicial do Total do Título: 17.975.704

4. Dotação final do Total do Título: 16.025.704

1. Título (órgão, ministério, secretaria de Estado, fundo): Parlamento Nacional
2. Programa (Designação e código):

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
Boa Governação e Gestão Institucional	6.825.801	+771.508	7.597.309
Fomentar as relações internacionais e de cooperação do Parlamento	1.272.017	+178.492	1.450.509



República Democrática de Timor-Leste

PARLAMENTO  
NACIONAL

1. Título (órgão, ministério, secretaria de Estado, fundo): Fundo Infraestrutura
2. Programa (Designação e código): Boa Governação e Gestão Institucional

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
Boa Governação e Gestão Institucional	3.240.729	+1.000.000	4.240.729

3. Dotação inicial do Total do Título: 17.975.704

4. Dotação final do Total do Título: 16.025.704

Parlamento Nacional, / / 2022.

Os Deputados proponentes,

- 1) *Mário Mota*
- 2) *Olinda Cruzes*
- 3)

Justificação sumária<sup>1</sup>:

Propoin atu reduz orsamentu ho montante 1.950.000 USD (previstu hodi sosa 30 viaturas ba Deputado) iha kategoria Aquisição de Bens de Capital nebe'e aloka iha programa Garantir o exercício das funções constitucionais do parlamento

<sup>1</sup> Indicar as razões que fundamentam a proposta.

Na justificação da proposta devem ser indicados os **subprogramas e atividades** - e, na medida do possível, as categorias - afetados pela proposta de alteração, com os respetivos códigos, constantes dos **Desenvolvimentos orçamentais**. Não sendo indicada a categoria, deve ser feita essa referência na justificação, para confirmação e harmonização com a Tabela de despesa por classificação económica (Tabela VI) antes da respetiva votação.

Podem, facultativamente, ser indicadas as áreas estratégicas e medidas previstas nas Grandes Opções do Plano relacionadas com a alteração proposta.



República Democrática de Timor-Leste

## PARLAMENTO NACIONAL

subprograma Fortalecimento da Iniciativa e Fiscalização Legislativa, Atividade Apoio aos Deputados no exercício das suas funções. Orsamentu refere realoka faliba:

1. Montante 771.508USD hodi apoio a) Comissão de Recrutamento e Seleção para o primeiro provimento de vagas na categoria de Procurador da República de Recurso e provimento dos lugares de Procuradores da República de Recurso.

b) Comissão de Recrutamento e Seleção para o primeiro provimento dos lugares de juizes do Supremo Tribunal de Justiça e provimento dos lugares de juiz do Tribunal de Recurso. Orsamentu refere aloka iha programa Boa Governasaun e Gestaun Institucional subprograma Gestaun Institucional atividade Apoio ao estabelecimento e funcionamento dos Tribunais Superiores.

2. Ambitu koperasaun bilateral entre PN ho DPR-RI iha área Protokolu no Komunikasaun ho montante 178.492 USD iha Programa Fomentar as Relações Internacionais e de Cooperação do Parlamento subprograma Cooperação Internacional atividade foun ***Celebração de Acordo de Cooperação entre o PN e a DPR-RI.***

3. Montante 1.000.000 USD aloka ba Fundo Infraestrutura iha atividade foun ba konstrusaun edifício foun Parlamento Nacional.

1. Título (Serviço/Órgão):

2. Programa (designação e código): Garantir o exercício das funções constitucionais do Parlamento

Subprograma (designação/código)	Fortalecimento do Iniciativo e Fiscalização Legislativa				
Atividade (designação/código)	Apoio aos Deputados no exercício das suas funções				
Dotação total inicial da Atividade	8,143,895	Alteração (+/-)	-1,950,000	Dotação total final da Atividade	6,193,895



República Democrática de Timor-Leste

PARLAMENTO  
NACIONAL

Categoria à qual é alocada verba (designação/código)	E10: Transferências Correntes
--	-------------------------------

1. Título (Serviço/Órgão): Parlamento Nacional

2. Programa (designação e código): Boa Governação e Gestão Constitucional

Subprograma (designação/código)	Gestão Institucional				
Atividade (designação/código)	Act 1523 - Apoio ao estabelecimento e funcionamento dos tribunais				
Dotação total inicial da Atividade	68,972	Alteração (+/-)	771,508	Dotação total final da Atividade	840,480
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)	E01: Despesa com Pessoal				

1. Título (Serviço/Órgão): Parlamento Nacional

2. Programa (designação e código): Fomentar às relações internacionais e de cooperação do Parlamento

Subprograma (designação/código)	Cooperação Internacional				
Atividade (designação/código)	Celebração de Acordo de Cooperação entre o PN e a DPR-RI (Nova Atividade)				
Dotação total inicial da Atividade	0.00	Alteração (+/-)	+178,492	Dotação total final da Atividade	178,492
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)	E01: Despesa com Pessoal				



República Democrática de Timor-Leste

## PARLAMENTO NACIONAL

1. Título (Serviço/Órgão): Fundo Infraestrutura

2. Programa (designação e código): Boa Governação e Gestão Institucional

Subprograma (designação/código)	S1005: Edifícios Públicos				
Atividade (designação/código)	Construção novo edifício do Parlamento Nacional (Nova Atividade)				
Dotação total inicial da Atividade	0	Alteração (+/-)	+1.000.000	Dotação total final da Atividade	1.000.000
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)	E03: Aquisição de Bens de Capital				

Summary Justification: (abridged)

Proposed to reduce budget \$1,950,000 (to purchase 30 cars for MPs)... and reallocate the money to:

1. \$771,508 to support

a) Recruitment and Selection Committee for the first filling of vacancies in the category of Prosecutor of Appeal and filling of the posts of Prosecutors of Appeal.

b) Recruitment and Selection Committee for the first filling of the posts of Supreme Court of Justice and filling the posts of Judge of the Court of Appeal.

2. Scope of bilateral cooperation between PN with the Indonesian DPR in the area of Protocol and Communication in the amount of \$178.492

3. \$1,000,000 USD to the Infrastructure Fund for a new activity to construct a new building for National Parliament.

Proposta de lei n.º 46/V (5.ª)  
Orçamento Geral do Estado para 2023  
Proposta de Alteração

Admitido!  
Vieira  
10/11/2022

ANEXO

Tabela V - Despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

1. Título (órgão, ministério, secretaria de Estado, fundo): 018 Ministério da Educação, Juventude e Desporto
2. Programa (Designação e código): 979 Educação e Formação

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
979 Educação e Formação	108 398 173	+100 000	108 419 173

3. Dotação inicial do Total do Título: 122.249.822
4. Dotação final do Total do Título: 122.349.822

Tabela V - despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

1. Título (órgão, ministério, secretaria de Estado, fundo): 002 Parlamento Nacional
2. Programa (Designação e código): 510 Boa governação e gestão institucional

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
510 Boa governação e gestão institucional	6.825.801	- 100 000	6.725.801

Parlamento Nacional, 08 de Novembro de 2022.

Os Deputados proponentes,

ANTÓNIO DE SÁ BENEVIDES (PUDD) AV

Summary Justification:

Acquisition of 4,000 copies of the book "The wars in Timor-Leste" by D. Ximenes Belo to place in high school libraries and in schools in general, offer to the libraries of CAVR, Museum of Resistance, Universities and library of the National Parliament. It is intended that young people have greater knowledge about the history of Timor-Leste.

Justificação sumária: Aquisição de 4.000 exemplares do livro "As guerras em Timor-Leste" de D. Ximenes Belo para colocar nas bibliotecas escolares do ensino secundário e nas escolas em geral, oferecer às bibliotecas de CAVR, Museu da Resistência, Universidades e biblioteca do Parlamento Nacional. Pretende-se que os jovens tenham maior conhecimento sobre a história de Timor-Leste.

3. Dotação inicial do Total do Título: 17.975.704

4. Dotação final do Total do Título: 17.875.704

1. Título (Serviço/Órgão):

2. Programa (designação e código): 979 Educação e Formação

Subprograma (designação/código)	97945 Bibliotecas escolares				
Atividade (designação/código)	9794501 cria bibliotecas de escolas				
Dotação total inicial da Atividade	42.940	Alteração (+/-)	+ 100.000	Dotação total final da Atividade	142.940
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)	E02 Aquisição de bens correntes				

1. Título (Serviço/Órgão): 002 Parlamento Nacional

2. Programa (designação e código): 510 Boa Governação e gestão institucional

Subprograma (designação/código)	51001 Boa governação				
Atividade (designação/código)	1514 gestão e manutenção do património e dos serviços gerais e de logística				
Dotação total inicial da Atividade	1.183.810	Alteração (+/-)	- 100 000	Dotação total final da Atividade	1 083 810
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)	E13 Aquisição de bens de capital				

8/11/2022  
19h00am  
Muelts



Muelts

16

República Democrática de Timor-Leste  
**PARLAMENTO NACIONAL**

Proposta de lei n.º 46/V (5.ª)  
Orçamento Geral do Estado para 2023  
Proposta de Alteração

Adunato!  
Muelts  
10/11/2022.

**ANEXO**

Tabela V - Despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

1. Título (órgão, ministério, secretaria de Estado, fundo): 020 Ministério do Ensino Superior, Ciência e Cultura
2. Programa (Designação e código): 979 Educação e Formação

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
979 Educação e Formação	\$2,365,837	+500 000	2.865.837

3. Dotação inicial do Total do Título: 5,931,424
4. Dotação final do Total do Título: 6,431,424

Tabela V - despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

1. Título (órgão, ministério, secretaria de Estado, fundo): 002 Parlamento Nacional
2. Programa (Designação e código): 510 Boa governação e gestão institucional

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
510 Boa governação e gestão institucional	6.825.801	- 500 000	6 325 801

Parlamento Nacional, 08 de Novembro de 2022.

Os Deputados proponentes,

ANTÓNIO DE SA' BENEVIDES (PUDD)



República Democrática de Timor-Leste

## PARLAMENTO NACIONAL

**Justificação sumária:** Há muitos timorenses que se vêm impedidos de aceder a todos os níveis de ensino superior (licenciatura, mestrado, doutoramento) por falta de condições financeiras. As instituições de crédito não dão empréstimos e as bolsas não são suficientes. Pretende-se a criação, conjuntamente com as instituições financeiras nacionais, de um tipo de crédito bonificado para estudantes do ensino superior (em Timor ou no estrangeiro) o qual beneficia de uma garantia do Estado e de juros mais baixos do que os que são oferecidos no mercado. O valor previsto para este novo instrumento assume-se como prioritário para a melhoria das qualificações dos jovens.

3. Dotação inicial do Total do Título: 17.975.704

4. Dotação final do Total do Título: 17.475.704

1. Título (Serviço/Órgão): 020 Ministério do Ensino Superior, Ciência e Cultura

2. Programa (designação e código): 979 Educação e Formação

Subprograma (designação/código)	Promoção do acesso ao ensino superior				
Atividade (designação/código)	Implementação de uma linha de crédito com taxas bonificadas e garantia pública para os timorenses que pretendam frequentar o ensino superior;				
Dotação total inicial da Atividade	0	Alteração (+/-)	+ 500.000	Dotação total final da Atividade	500 000
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)	E10 transferências correntes				

1. Título (Serviço/Órgão): 002 Parlamento Nacional

2. Programa (designação e código): 510 Boa Governação e gestão institucional

Subprograma (designação/código)	51001 Boa governação
Atividade (designação/código)	1577 Funcionamento dos serviços do Secretariado Geral do PN através da atualização das infraestruturas e serviços de tecnologias de informação e comunicação



República Democrática de Timor-Leste

## PARLAMENTO NACIONAL

Dotação total inicial da Atividade	1.853.437	Alteração (+/-)	- 500 000	Dotação total final da Atividade	1 353 437
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)	E13 Aquisição de bens de capital				

### Brief justification:

There are many Timorese who find themselves prevented from accessing all levels of higher education (bachelor's, master's, doctorate) due to lack of financial conditions. The credit institutions do not give loans and the scholarships are not sufficient. We intend to create, together with national financial institutions, a type of soft credit for higher education for students (in Timor or abroad) which benefits from a State guarantee and lower interest rates than those offered in the market. The amount provided for this new instrument is a priority for improving the qualifications of young people.

9/11/2022  
15h54m  
Kieels



Kieels

17

República Democrática de Timor-Leste  
**PARLAMENTO NACIONAL**

Proposta de lei n.º 46/V (5.ª)  
Orçamento Geral do Estado para 2023  
Proposta de Alteração

Admitido!  
Kieels  
10/11/2022

ANEXO

Tabela V - Despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

- 1. Título: 002- Parlamento Nacional
- 2. Programa: 510- Boa Governação e Gestão Institucional

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
Boa Governação e Gestão Institucional	6,825,801	-4,000	6,821,801

- 3. Dotação inicial do Total do Título: 17,975,704
- 4. Dotação final do Total do Título: 17,971,704

Tabela V - despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

- 1. Título: 021- Ministério da Solidariedade Social e Inclusão
- 2. Programa: 980- Igualdade de Género e Inclusão Social

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
Igualdade de Género e Inclusão Social	22,847,301	+4,000	22,851,301

- 3. Dotação inicial do Total do Título: 30,717,108
- 4. Dotação final do Total do Título: 30,721,108

Parlamento Nacional, 09/11/2022.

Os Deputados proponentes,

Mania G. Barreb   
Lusia Taeki



República Democrática de Timor-Leste

## PARLAMENTO NACIONAL

### Justificação sumária:

Propõe-se, através da presente proposta de alteração, uma redução do orçamento no montante de US \$4,000 (quatro mil dólares americanos), do Título 002 – Parlamento Nacional, Programa 510 – Boa Governação e Gestão Institucional, Subprograma 51001 – Boa Governação, Atividade new\_act1511 – Funcionamento do Serviço do GMPTL, montante que deverá ser alocado no Título 021 – Ministério da Solidariedade Social e Inclusão, Programa 980 – Igualdade de Género e Inclusão Social, Subprograma 98029 – Implementação do NAP-GBV, Atividade – 9802913 – Monitoriza implementasaun SOP para todos os "Uma Mahon", incluindo protocolo e critérios padronizados sobre lidar com vítimas de violência doméstica e VBG, uma vez que, existindo uma relação entre o GMPTL e o programa "Uma Mahon", deve ser alocado uma parte do seu orçamento para o apoio a este programa que, de acordo com o orçamento proposto, conta apenas com US \$4,920 (quatro mil novecentos e vinte dólares americanos).

1. Título: 002- Parlamento Nacional
2. Programa: 510- Boa Governação e Gestão Institucional

Subprograma	51001: Boa Governação				
Atividade	Atividade new_act1511: Funcionamento do Serviço do GMPTL				
Dotação total inicial da Atividade	USD 20,000	Alteração (+/-)	USD -4,000	Dotação total final da Atividade	USD 16,000
Categoria à qual é alocada verba	E01: Despesa com Pessoal				



República Democrática de Timor-Leste

## PARLAMENTO NACIONAL

1. Título: 021-Ministério da Solidariedade Social e Inclusão

2. Programa: 980- Igualdade de Género e Inclusão Social

Subprograma	98029: Implementação do NAP-GBV				
Atividade	9802913: Monitoriza implementasaun SOP para todos os "Uma Mahon", incluindo protocolo e critérios padronizados sobre lidar com vítimas de violência doméstica e VBG				
Dotação total inicial da Atividade	USD 4,920	Alteração (+/-)	USD +4,000	Dotação total final da Atividade	USD 8,920
Categoria à qual é alocada verba	E01: Despesa com Pessoal				

### Summary Justification:

It is proposed, through this proposed amendment, to reduce the budget in the amount of \$4,000 (four thousand US dollars), from Title 002 - National Parliament, Program National, Program 510- Good Governance and Institutional Management, Subprogram 51001 - Good Governance, Activity Good Governance, Activity new\_act1511 - Operation of the GMPTL Service, amount to be allocated to Title 021 - Ministry of Social Solidarity and Inclusion, Program 980 - Gender Equality and Social Inclusion, Subprogram 98029 - Implementation of NAP-GBV Implementation of NAP-GBV, Activity - 9802913 - Monitor implementation SOP for all "Uma Mahon", including protocol and standardized criteria on dealing with victims of domestic violence and GBV, since there is a relationship between the GMPTL and the "Uma Mahon" program, a portion of its budget should be allocated to support to this program which, according to the proposed budget, has only \$4,920 (four thousand nine hundred and twenty US dollars).

8/11/2022  
19h00m  
Muelts



República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO NACIONAL

Muelts

18

Adunato!

Muelts

10/11/2022.

Proposta de lei n.º 46/V (5.ª)  
Orçamento Geral do Estado para 2023  
Modelo de Proposta de Alteração

ANEXO

Tabela V - Despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

1. Título (órgão, ministério, secretaria de Estado, fundo): 081 Fundo de Desenvolvimento de Capital Humano

2. Programa (Designação e código): 304 Formação profissional

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
304 Formação profissional	874.000	+100 000	974.000

3. Dotação inicial do Total do Título: 17.748.526

4. Dotação final do Total do Título: 17.848.526

Tabela V - despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

1. Título (órgão, ministério, secretaria de Estado, fundo): 002 Parlamento Nacional

2. Programa (Designação e código): 510 Boa governação e gestão institucional

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
510 Boa governação e gestão institucional	6.825.801	- 100 000	6.725.801

Parlamento Nacional, 08 de Novembro de 2022.

Os Deputados proponentes,

ANTÓNIO DE SA' BENEVIDES (PUPD) AE

Summary Justification:

SEFOPE needs to conduct training at training centers. These centers depend on OGE funds to survive. It will be important to maintain the training that is given in these centers.



República Democrática de Timor-Leste  
**PARLAMENTO  
NACIONAL**

**Justificação sumária:**

O SEFOPE necessita realizar ações de formação nos centros de formação. Estes centros dependem dos fundos do OGE para sobreviver. Será importante manter a formação que é dada nestes centros.

3. Dotação inicial do Total do Título: 17.975.704

4. Dotação final do Total do Título: 17.875.704

1. Título (Serviço/Órgão): 081 Fundo de Desenvolvimento de Capital Humano

2. Programa (designação e código): 304 Formação profissional

Subprograma (designação/código)	30402 Formação profissional – SEFOPE				
Atividade (designação/código)	3040232 Continuação do apoio ao centro de formação acreditado, registado e comunitários				
Dotação total inicial da Atividade	50.000	Alteração (+/-)	+100.000	Dotação total final da Atividade	150.000
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)	E03 Aquisição de serviços correntes				

1. Título (Serviço/Órgão): 002 Parlamento Nacional

2. Programa (designação e código): 510 Boa Governação e gestão institucional

Subprograma (designação/código)	51001 Boa governação				
Atividade (designação/código)	1514 gestão e manutenção do património e dos serviços gerais e de logística				
Dotação total inicial da Atividade	1.183.810	Alteração (+/-)	- 100 000	Dotação total final da Atividade	1 083 810
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)	E13 Aquisição de bens de capital				

8/11/2022  
17h50m  
Muelh



ANUNCIADO

Muelh

19

PARLAMENTO NACIONAL

Proposta de Lei n.º 46/V (5.ª)1  
Orçamento Geral do Estado para 2023  
Modelo de Proposta de Alteração

Adunto!

Muelh

10/11/2022

ANEXO - Tabelas Orçamentais

Tablela V - Despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

1. Título: 002 - Parlamento Nacional
- 2) Programa: 980 - Igualdade de Género e Inclusão Social.

Programa	Dotação Inicial	Alteração (+/-)	Dotação Final
980: Igualdade de Género e Inclusão Social.	69,980	-24,000f	45,980

Dotação inicial do Total do Título: \$17,975,704  
Dotação final do Total do Título: \$17,951,704

1. Título: 018 - Ministério da Educação, Juventude e Desporto
- 2) Programa: 979 - Educação e Formação

Programa	Dotação Inicial	Alteração (+/-)	Dotação Final
979: Educação e Formação	108,398,173	+24,000	108,422,173

Dotação inicial do Total do Título: \$122,249,822  
Dotação final do Total do Título: \$122,273,822

Parlamento Nacional, 08 / Nov / 22

Os Deputados proponentes,

- 1) Lídia Norberto dos Santos
- 2) Domingos dos Santos
- 3) Emílio Cunha
- 4) Irene B. Sarmiento
5. Maria Angelina L. Sarmiento
6. Cidália Mesquita Ximenes



República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO  
NACIONAL

**Justificação sumária:**

O orçamento de USD\$24.000 será alocado ao Ministério de Educação e Juventude no programa de Educação e Formação, subprograma de Gestão e Acreditação para a atividade na implementação comunitárias. A razão fundamental da proposta é para completar a construção do edifício de pré-escolar (Tesi Buda Hanra, Kaitehu de Liquicá) fundada pela Veterana Mana Kasian.

1. Título: 002 - Parlamento Nacional

2. Programa: 980 - Igualdade de Género e Inclusão Social.

Subprograma	98027: Promoção da Igualdade de Género do Parlamento				
Atividade	9802712: Igualdade de género como fator determinante no desenvolvimento do país, garantindo a mesma em todos os trabalhos parlamentares, bem como a adequada alocação de fundos governamentais à sua promoção, através da realização de atividades e de estudos e planos de ação para a prevenção e eliminação de disposições e procedimentos de discriminação				
Dotação Inicial da atividade	30,200	Alteração (+/-)	-24,000	Dotação Final	6,200
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)	E0102: Abonos Variáveis e Eventuais				

**Summary Justification:**

The budget of \$24,000 will be allocated to the Ministry of Education and Youth in the Education and Training, Management and Accreditation subprogram for activity in community implementation. The fundamental fundamental reason for the proposal is to complete the construction of the pre-school building (Tesi Buda Hanra, Kaitehu in Liquica) founded by the Veteran Mana Kasian.



Assembleia da República  
PARLAMENTO  
NACIONAL

1. Título: 018 - Ministério da Educação, Juventude e Desporto

2. Programa: 979 - Educação e Formação

Subprograma	97941: Gestão e acreditação Pré-Escolar				
Atividade	9794102: Apoiar a implementação de pré-escolas comunitárias				
Dotação Inicial da atividade	0.00	Alteração (+/-)	+24,000	Dotação Final	+24,000
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)	E1301: Imóveis				

8/11/2022  
18h20m



*Medeiros*

*Medeiros*

21

PARLAMENTO NACIONAL

Adunido!

Proposta de Lei n.º 46/V (5.ª)8  
Orçamento Geral do Estado para 2023  
Modelo de Proposta de Alteração

*Medeiros*

10/11/2022

ANEXO - Tabelas Orçamentais

Tabela V - Despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

1. Título: 013 - Dotação Geral do Estado
- 2) Programa: 023 Gestão das Finanças Públicas.

Programa	Dotação Inicial	Alteração (+/-)	Dotação Final
023 Gestão das Finanças Públicas	28,973,620	-500,000	28.473.620

Dotação inicial do Total do Título: \$261.439.805

Dotação final do Total do Título: \$25.643.980

1. Título: 005 - Secretaria de Estado para a Igualdade e Inclusão
- 2) Programa: 980 - Igualdade de Género e Inclusão Social

Descrição	Dotação Inicial	Alteração (+/-)	Dotação Final
980: Igualdade de Género e Inclusão Social.	1,228,156	+500,000	1.728.156

Dotação inicial do Total do Título: \$2.152.264

Dotação final do Total do Título: \$2.652.264

Parlamento Nacional, 08 / Nov / 22

Os Deputados proponentes,

1. Lidia Norberta dos Santos Martins
2. Domingos dos Santos
3. Josefa Soares
4. Rosalina Ximenes
5. Alinda Teixeira
6. Emeric S. Cunha
7. Adalia Mesquita Ximenes



PARLAMENTO NACIONAL

**Justificação sumária:**

O orçamento de USD\$500,000 da Dotação Geral do Estado do programa de Gestão das Finanças Públicas, cujo intuito de suportar a realização do subprograma de Empoderamento na Participação das Mulheres na Política e no Nível de Tomada de Decisão, em particular na atividade do empoderamento "Feto Pronto Lidera", relacionando com as eleições parlamentar e sucos em Timor-Leste, no ano de 2023. O aludido orçamento deve ser controlado por Secretaria do Estado de Igualdade e Inclusão.

1. Título: 013 - Dotação Geral do Estado
2. Programa: 023 Gestão das Finanças Públicas.

Subprograma	02307: Gestão de Ativos Móveis				
Atividade	1593: Provisão para veículo de Estado				
Dotação Inicial da atividade	2.000.000	Alteração (+/-)	-500.000	Dotação Final	1.500.000
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)	E13: Aquisição de bens de capital				

1. Título: 005 - Secretaria de Estado para a Igualdade e Inclusão
2. Programa: 980 - Igualdade de Género e Inclusão Social.

Subprograma	98031: Participação das Mulheres na Política e no nível da tomada de decisão				
Atividade	9803101: Capacitar mulheres, pessoas, portadores/portadoras de deficiências, membros da comunidade LGBTQI para o desempenho de funções de natureza política a nível local e nacional				
Dotação Inicial da atividade	57.790	Alteração (+/-)	+500.000	Dotação Final	557.790
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)	E03: Aquisição dos serviços correntes				

**Summary Justification:**

The budget of \$500,000 from the General State Appropriation of the Public Finance Management program, whose purpose is to support the realization of the subprogram Empowerment in Women's Participation in Politics and Decision Making Level, in particular in the empowerment activity "Feto Pronto Lidera", relating to the parliamentary and suco elections in Timor-Leste, in the year 2023. The aforementioned budget should be controlled by the Secretary of State for Equality and Inclusion.

9/11/2022  
16h 48m  
Cueils



República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO  
NACIONAL

Proposta de lei n.º 46/V (5.ª)  
Orçamento Geral do Estado para 2023

Cueils (22)

Admitto!  
Cueils  
10/11/2022

ANEXO

Tabela V - Despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

1. Título: 013: Dotação Geral do Estado
2. Programa: 400: Política Externa de Timor-Leste

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
400	11.987.668	-2.000.000	9.987.668

3. Dotação inicial do Total do Título: 261.439.805
4. Dotação final do Total do Título: 259.439.805

Tabela V - Despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

1. Título: 013: Dotação Geral do Estado
2. Programa: 510: Boa Governação e Gestão Institucional

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
510	40.830.000	-2.000.000	38.830.000

3. Dotação inicial do Total do Título: 261.439.805
4. Dotação final do Total do Título: 259.439.805

Tabela V - despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas



República Democrática de Timor-Leste

PARLAMENTO  
NACIONAL

1. Título: 008: Secretaria de Estado da Formação Profissional e Emprego
2. Programa: 510: Boa Governação e Gestão Institucional

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
510	1.676.166	4.000.000	5.676.166

3. Dotação inicial do Total do Título: 5.116.172
4. Dotação final do Total do Título: 9.116.172

Parlamento Nacional, 9 / 11 / 2022.

Os Deputados proponentes,

Maria Angelina S. Barreto  
José Agostinho Leque, Senador

António  
José António

Justificação sumária<sup>1</sup>:

Formação profissional e técnica para trabalhadores timorenses que irão se deslocar para o estrangeiro na categoria de "Sazonal Workers".

1. Título: 013: Dotação Geral do Estado
2. Programa: 400: Política Externa de Timor-Leste

Subprograma (designação/código)	40007: Cooperação regional e ASEAN				
Atividade (designação/código)	4000704: Adesão ao ASEAN				
Dotação total inicial da Atividade	5.000.000	Alteração (+/-)	-2.000.000	Dotação total final da Atividade	3.000.000

1. Título: 013: Dotação Geral do Estado
2. Programa: 510 Boa Governação e Gestão Institucional

<sup>1</sup> Indicar as razões que fundamentam a proposta.



República Democrática de Timor-Leste  
**PARLAMENTO  
 NACIONAL**

Subprograma (designação/código)	51001: Boa Governação				
Atividade (designação/código)	new_act1609: Serviços Legais e Sentenças de Tribunais				
Dotação total inicial da Atividade	3.500.000	Alteração (+/-)	-2.000.000	Dotação total final da Atividade	1.500.000
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)	E03 Aquisição de Serviços Correntes				

1. Título: 008: Secretaria de Estado da Formação Profissional e Emprego

2. Programa: 510: Boa Governação e Gestão Institucional

Subprograma (designação/código)	51001: Boa Governação				
Atividade (designação/código)	5100105: Coordenar as políticas de emprego, formação profissional e promoção de relações de trabalho				
Dotação total inicial da Atividade	49.791	Alteração (+/-)	4.000.000	Dotação total final da Atividade	4.049.791
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)	E03: Aquisição de Serviços Correntes				

**Summary Justification :**

Vocational and technical training for Timorese workers who will be going abroad as "Seasonal Workers".

9/11/2022  
19h20m

*Quêds*



República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO  
NACIONAL

Proposta de lei n.º 46/V (5.ª)  
Orçamento Geral do Estado para 2023  
Modelo de Proposta de Alteração

*Quêds*

25

*Admitto!*

*Quêds*

10/11/2022

## ANEXO

Tabela V - Despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

1. Título (órgão, ministério, secretaria de Estado, fundo): Secretaria de Estado de Cooperativas

2. Programa (Designação e código): 028: Desenvolvimento Rural e Urbano

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
028: Desenvolvimento Rural e Urbano	2,348,340	-1,266,880	1,081,460

3. Dotação inicial do Total do Título: 4,914,715

4. Dotação final do Total do Título: 3,647,835

Parlamento Nacional, / /2022.

Os Deputados proponentes,

*Maria Fernanda Fay*

Justificação sumária<sup>1</sup>:

Por razão fraca de execução do orçamento atual de 2022, propõe para tirar a verba do Secretaria de Estado de Cooperativas.

[For poor execution of the current 2022 budget, proposes to take the money from the Secretary of State for Cooperatives.](#)

<sup>1</sup> Indicar as razões que fundamentam a proposta.

Na justificação da proposta devem ser indicados os subprogramas, atividades e, na medida do possível, as categorias afetados pela proposta de alteração, com os respetivos códigos, constantes dos Desenvolvimentos orçamentais. Não sendo possível indicar a categoria, deve ser feita essa referência na justificação, para confirmação e harmonização com a Tabela de despesa por classificação económica (Tabela VI) antes da respetiva votação.

Podem, facultativamente, ser indicadas as áreas estratégicas e medidas previstas nas Grandes Opções do Plano relacionadas com a alteração proposta.

9/11/2022  
16h00m  
Cruels



República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO  
NACIONAL

Cruels

27

Proposta de lei n.º 46/N (5.ª)  
Orçamento Geral do Estado para 2023

Admitido!

Cruels  
10/11/2022.

ANEXO

Tabela V - Despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

1. Título (órgão, ministério, secretaria de Estado, fundo): 012: Ministério das Finanças
2. Programa (Designação e código): 510 Boa Governação e Gestão Institucional

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
510	10.179.024	-3.000.000	7.179.024

3. Dotação inicial do Total do Título: 26.401.967

4. Dotação final do Total do Título: 23.401.967

Tabela V - despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

1. Título: 032: Ministério do Petróleo e minerais
2. Programa (Designação e código): 401: Gestão de Recursos Petrolíferos e Minerais

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
401	56.043.907	3.000.000	59.043.907

3. Dotação inicial do Total do Título: 74.120.903

4. Dotação final do Total do Título: 77.120.903

Parlamento Nacional, / /2022.

Os Deputados proponentes,

1. Maria Angelica Rangel da Cruz

2. António da Cunha

3. António Soares

4. Maria Angelina

*(Handwritten signatures)*



República Democrática de Timor-Leste  
**PARLAMENTO  
NACIONAL**

1. Título (Serviço/Órgão): Secretaria de Estado de Cooperativas

2. Programa (designação e código): 028: Desenvolvimento Rural e Urbano

Subprograma (designação/código)	02801: Promover e estabelecer cooperativas				
Atividade (designação/código)	Atividade 0280108: Apoio a cooperativas produção integrada				
Dotação total inicial da Atividade	835,600	Alteração (+/-)	-835,600	Dotação total final da Atividade	0
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)					
Atividade (designação/código)	Atividade 0280115: reforçar e consolidar juventude na área cooperativas				
Dotação total inicial da Atividade	431,280	Alteração (+/-)	-431,280	Dotação total final da Atividade	0

**Summary Justification:**

Companhia Mineira de Timor-Leste, S.A. was established on June 8, 2022 through Decree-Law 43/2022 with the objective of carrying out mining activities as defined by law, including reconnaissance, prospecting and research, evaluation, development, exploitation, processing, transportation and marketing of minerals, as well as mine closure activities. The number of private investors interested in investing in the exploitation of mineral resources available in the national territory has increased exponentially, which has resulted in a significant increase in the number of licenses granted for the execution of activities related to some minerals, and in this sense, this proposed amendment will serve as an investment and funding for mining activities to be carried out in accordance with the defined Strategic Plan.



República Democrática de Timor-Leste  
**PARLAMENTO  
NACIONAL**

**Justificação sumária<sup>1</sup>:**

A Companhia Mineira de Timor-Leste, S.A. foi criada em 8 de junho de 2022 através do Decreto-Lei n.º 43/2022 tendo como objetivo a realização de atividades mineiras tal como definidas na lei, incluindo as atividades de reconhecimento, prospeção e pesquisa, avaliação, desenvolvimento, exploração, tratamento, transporte e comercialização de minerais, bem como as atividades de encerramento da mina. O número de investidores privados com interesse em apostar na exploração dos recursos minerais disponíveis no território nacional tem aumentado exponencialmente, o que se tem traduzido num aumento significativo dos licenciamentos atribuídos para a execução de atividades atinentes a alguns minerais, e neste sentido, esta proposta de alteração irá servir como um investimento e financiamento para que as atividades mineiras sejam realizadas de acordo com o Plano Estratégico definido.

1. Título (Serviço/Órgão): 012: Ministério das Finanças

2. Programa (designação e código): 023: Gestão das Finanças Públicas

Subprograma (designação/código)	02316: Arrecadação Imposto E Taxas				
Atividade (designação/código)	new_act1174: Administração e taxas e cobranças de impostos no âmbito de impostos e alfândega				
Dotação total inicial da Atividade	6.102.554	Alteração (+/-)	-1.500.000	Dotação total final da Atividade	4.602.554
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)	E01: Despesas com Pessoal				

<sup>1</sup> Indicar as razões que fundamentam a proposta.



República Democrática de Timor-Leste

**PARLAMENTO  
NACIONAL**

1. Título (Serviço/Órgão): 012: Ministério das Finanças

2. Programa (designação e código): 510 Boa Governação e Gestão Institucional

Subprograma (designação/código)	51002: Gestão Institucional				
Atividade (designação/código)	new_act1233: Realizar uma aquisição de menos de 1 milhão, e gestão de contratos				
Dotação total inicial da Atividade	1.610.973	Alteração (+/-)	-1.500.000	Dotação total final da Atividade	110.973
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)	E01: Despesas com Pessoal				

1. Título (Serviço/Órgão): 032: Ministério do Petróleo e minerais

2. Programa (designação e código): 401: Gestão de Recursos Petrolíferos e Minerais

Subprograma (designação/código)	40108: Companhia Nacional Mineira				
Atividade (designação/código)	new_act1592: Estabelecimento e Operacionalização Companhia Nacional de Mineira				
Dotação total inicial da Atividade	1.250.000	Alteração (+/-)	3.000.000	Dotação total final da Atividade	4.250.000
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)	E10: Transferências Correntes				

9/11/2022  
16h48m  
Muel's



República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO  
NACIONAL

Muel's

28

Proposta de lei n.º 46/V (5.ª)  
Orçamento Geral do Estado para 2023  
Modelo de Proposta de Alteração

Adunato!  
Muel's

10/11/2022

ANEXO

Tabela V - Despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

1. Título (órgão, ministério, secretaria de Estado, fundo): 041 Serviços de apoio à sociedade civil e auditoria social
2. Programa (Designação e código): 980 Igualdade de género e inclusão social

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
980 Igualdade de género e inclusão social	9.854.147	+450 000	10.304.147

3. Dotação inicial do Total do Título: 10.717.247

4. Dotação final do Total do Título: 11.167.247

Tabela V - despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

1. Título (órgão, ministério, secretaria de Estado, fundo): 013 Dotação geral do Estado
2. Programa (Designação e código): 023 gestão das finanças públicas

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
023 gestão das finanças públicas	28.973.620	-450.000	28.523.620

Parlamento Nacional, 9 de novembro de 2022

Os Deputados proponentes,

① Luis GERALDO XIMENES de OLIVEIRA

② Lidia Norbetta dos Santos Martins

③ Isabel Ximenes

④ Félix da Costa



República Democrática de Timor-Leste

## PARLAMENTO NACIONAL

### Justificação sumária:

Encontra-se em construção duas capelas localizadas no Suco de Hatuquessi (Tautalo) e Darulete no município de Liquiçá, cujo financiamento provém da contribuição dos cristãos e que atingiram quase 70%. No entanto, necessita-se um apoio financeiro de USD \$100.000/cada.

Além disso, as outras duas paróquias também necessitam de apoio financeiro para a reabilitação e o alargamento do espaço visando acomodar mais fiéis nas celebrações eucarísticas. Estas paróquias são a paróquia de Nossa Senhora da Graça de Laclubar e a paróquia de São José de Maubara.

3. Dotação inicial do Total do Título: 261 439 805

4. Dotação final do Total do Título: 260.969.805

1. Título (Serviço/Órgão): 013 Dotação geral do Estado

2. Programa (designação e código): 023 gestão das finanças públicas

Subprograma (designação/código)	02307 gestão de ativos móveis				
Atividade (designação/código)	0230701 gerir e manter veículos do Estado de forma eficaz e eficiente				
Dotação total inicial da Atividade	1.700.000	Alteração (+/-)	- 450 000	Dotação total final da Atividade	1.250.000
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)	E02 Aquisição de bens correntes – 225.000 E03 Aquisição de serviços correntes- 225.000				

1. Título (Serviço/Órgão): 041 Serviços de apoio à sociedade civil e auditoria social

2. Programa (designação e código): 980 Igualdade de género e inclusão social

Subprograma (designação/código)	98036 Financiamento às instituições das confissões religiosas
------------------------------------	---



República Democrática de Timor-Leste

## PARLAMENTO NACIONAL

Atividade (designação/código)	Atividade NOVA: Apoio à religião católica				
Dotação total inicial da Atividade	0	Alteração (+/-)	+ 450 000	Dotação total final da Atividade	450 000
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)	E10 transferências correntes				

### Summary Justification:

Two chapels located in the Suco of Hatuquessi (Tautalo) and Darulete in the Liquiçá municipality, whose financing comes from contribution from Christians and have reached almost 70%. However, financial support of USD \$100,000/each is needed.

In addition, the other two parishes also need financial support for the rehabilitation and expansion of the space to accommodate more worshipers for Eucharistic celebrations. These parishes are the parish of Our Lady of Grace of Laclubar and the parish of St. Joseph of Maubara.

9/11/2022  
10h30m  
Muelb



Muelb

29

República Democrática de Timor-Leste  
**PARLAMENTO NACIONAL**

Proposta de lei n.º 45/V (5.ª)  
Orçamento Geral do Estado para 2023  
Proposta de Alteração

Adunato!

Muelb

10/11/2022.

ANEXO

Tabela V - Despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

1. Título : Ministério da Agricultura e Pescas
2. Programa (Designação e código): 797 : Agricultura

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
797 : Agricultura	19,055,562	+108,300	19,163,862

3. Dotação inicial do Total do Título: 28,345,619
4. Dotação final do Total do Título: 28,453,919

Tabela V - despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

1. Título (órgão, ministério, secretaria de Estado, fundo): **Dotação Geral do Estado**
2. Programa (Designação e código): **023: Gestão das Finanças Públicas**

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
023 : Gestão das Finanças Públicas	28,973,620	-108,300	28,865,320

3. Dotação inicial do Total do Título: 261,439,805
4. Dotação final do Total do Título: 261,331,505

Parlamento Nacional, 07/11 /2022.

Os Deputados proponentes,

Mariano ASSANTANI



República Democrática de Timor-Leste

## PARLAMENTO NACIONAL

### Justificação sumária :

Prosesu timorizasaun institusaun governativa no transformasaun kapasidade profesional ho simultaneamente maka, presiza hahu valoriza timor-oan sira ne'cbe iha kapasidade investigasaun sientifika hodi diversifika no intensifika produtus agrikula variedade lokal ne'ebe dadaun ne'e aplika hela iha Ministério Agricultura e Pescas atu bele adapta ba dezvoltamentu sientifika.

Ho nune'e Bancada Partido Democrático propoin montante orsamentu \$108,300 atu bele fasilita ka insentiva ekipa peskizador agrikola ho nia lasifikasaun hanesan tuir mai:

1. Assistente peskizador não funcionario permanente, nain 4: \$ 75 kada pessoa ba kada fulan
2. Peskizador licenciatura, nain 37 : \$125 kada pessoa ba kada fulan
3. Peskizador Masistrado, nain 18 : \$200 kada pessoa ba kada fulan
4. Peskizador Doutoramento, nain 2 : \$250 kada pessoa ba kada fulan

1. Título (Serviço/Órgão): Ministério da Agricultura e Pescas

2. Programa (designação e código): 797 : Agricultura

Subprograma (designação/código)	79717: Investigação Agrícolas				
Atividade (designação/código)	7971708: Pesquisa de adaptação as culturas de arroz, milho, batata-doce, mandioca, amendoins, trigo e outras culturas locais				
Dotação total inicial da Atividade	151,760	Alteração (+/-)	+108,300	Dotação total final da Atividade	260,060
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)	Transferencia correntes				



República Democrática de Timor-Leste  
**PARLAMENTO  
NACIONAL**

1. Título (Serviço/Órgão): **Dotação Geral do Estado**

2. Programa (designação e código): **023: Gestão das Finanças Públicas**

Subprograma (designação/código)	02320: Fundo Contrapartida				
Atividade (designação/código)	1608: Fundo Contrapartida				
Dotação total inicial da Atividade	4,400,000	Alteração (+/-)	-108,300	Dotação total final da Atividade	4,291,700
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)	Acquisição de bens de capital				

*MARINO ASSANTAM Inf*

4/11/2022  
10h43m  
Mials



Mials

30

República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO  
NACIONAL

Proposta de lei n.º 46/V (5.ª)  
Orçamento Geral do Estado para 2023  
Proposta de Alteração

Adunato !

Mials

10/11/2022

ANEXO

Tabela V - Despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

1. Título : Ministério da Agricultura e Pescas
2. Programa (Designação e código): 797 : Agricultura

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
797 : Agricultura	19,055,562	+21,900	19,077,462

3. Dotação inicial do Total do Título: 28,345,619

4. Dotação final do Total do Título: 28,367,519

Tabela V - despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

1. Título (órgão, ministério, secretaria de Estado, fundo): Dotação Geral do Estado
2. Programa (Designação e código): 023: Gestão das Finanças Públicas

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
023 : Gestão das Finanças Públicas	28,973,620	-21,900	28,951,720

3. Dotação inicial do Total do Título: 261,439,805

4. Dotação final do Total do Título: 261,417,905

Parlamento Nacional, 07/11 /2022.

Os Deputados proponentes,

MARIANO ASSUNÇÃO



República Democrática de Timor-Leste  
**PARLAMENTO  
NACIONAL**

**Justificação sumária :**

Atu motiva diak liutan servisu ajente pecuária nain 73 ne'e hodi bele dezempenha diak sira nia servisu konaba kuidadu animal hakiak sira hanesan Vacas, búfalos, Suínos, Cabras, Galinhas no seluk-seluk tan maka, Bancada Partido Democratico propoin orsamentu ho montante **USD 21,900.00** hodi aumenta ba sira nia subsidiu mensal ne'ebe durante neé USD 35/fulan aumenta ba USD 60/fulan.

**1. Título (Serviço/Órgão):** Ministério da Agricultura e Pescas

**2. Programa (designação e código):** 797 : Agricultura

Subprograma (designação/código)	79714: Aumento Sustentável da Produção animal				
Atividade (designação/código)	7971423: apoiar a criação de cabras leiteiras, suínos, vacas e galinhas locais e aquisições de raças melhoradas de vacas				
Dotação total inicial da Atividade	154,601	Alteração (+/-)	+21,900	Dotação total final da Atividade	176,501
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)	Transferencias Correntes				

**1. Título (Serviço/Órgão):** Dotação Geral do Estado

**2. Programa (designação e código):** 023: Gestão das Finanças Públicas

Subprograma (designação/código)	02320: Fundo Contrapartida				
Atividade (designação/código)	1608: Fundo Contrapartida				
Dotação total inicial da Atividade	4,400,000	Alteração (+/-)	-21,900	Dotação total final da Atividade	4,378,100
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)	Acquisição de bens de capital				

9/11/2022  
Dh 43m  
Cicels



Cicels

31

República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO  
NACIONAL

Proposta de lei n.º 46/V (5.ª)  
Orçamento Geral do Estado para 2023  
Proposta de Alteração

Adunato!

Cicels

10/11/2022

ANEXO

Tabela V - Despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

1. Título : Ministério da Agricultura e Pescas
2. Programa (Designação e código): 797 : Agricultura

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
797 : Agricultura	19,055,562	+81,600	19,137,162

3. Dotação inicial do Total do Título: 28,345,619
4. Dotação final do Total do Título: 28,427,219

Tabela V - despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

1. Título (órgão, ministério, secretaria de Estado, fundo): Dotação Geral do Estado
2. Programa (Designação e código): 023: Gestão das Finanças Públicas

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
023 : Gestão das Finanças Públicas	28,973,260	-81,600	28,891,660

3. Dotação inicial do Total do Título: 261,439,805
4. Dotação final do Total do Título: 261,358,205

Parlamento Nacional, 07/11 /2022.

Os Deputados proponentes,

MARINO ASSUNÇÃO



República Democrática de Timor-Leste

## PARLAMENTO NACIONAL

### Justificação sumária :

Ektensionista sira mak hanesan linha frente hhusi Ministério Agricultura e Pescas ne'ebe servisu direita ho agrikultor sira iha terenu, nune'e nesesariu tebes atu melhora sira nia kondisaun hodi bele motiva sira nia qualidade no vontade servisu ne'ebe diak liu.

Tamba ne'e Bancada Partido Democratico propoin orsamentu ho montante USD 81,600.00 hodi aumenta ba sira nia subsídiu mensal ne'ebe durante ne iha ho klasifika hanesan tuir mai:

1. Senior extensionista nain 12, husi \$75/fulan ne'e aumenta ba \$100/fulan
2. Koordenador Extensionista Posto Administrativo nain 62, husi \$50/fulan aumenta ba \$75/fulan
3. Koordenador fini comunidade nain 12, husi \$50/fulan ne'e aumenta ba \$75/fulan
4. Extensionista Suco nain 310, husi \$35/fulan ne'e aumenta ba \$50/fulan.

1. Título (Serviço/Órgão): Ministério da Agricultura e Pescas

2. Programa (designação e código): 797 : Agricultura

Subprograma (designação/código)	79719: Revitalização dos Serviços de Extensão Agrícola				
Atividade (designação/código)	7971911: Melhoramento da gestão e funções de Extensão Agrícola				
Dotação total inicial da Atividade	294,180	Alteração (+/-)	+81,600	Dotação total final da Atividade	375,780
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)	Transferências Correntes				



República Democrática de Timor-Leste

PARLAMENTO  
NACIONAL

1. Título (Serviço/Órgão): **Dotação Geral do Estado**

2. Programa (designação e código): **023: Gestão das Finanças Públicas**

Subprograma (designação/código)	02320: Fundo Contrapartida				
Atividade (designação/código)	1608: Fundo Contrapartida				
Dotação total inicial da Atividade	4,400,000	Alteração (+/-)	-81,600	Dotação total final da Atividade	4,318,400
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)	Acquisição de bens de capital				

9/11/2022  
10h43m  
Muel



Muel

32

República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO  
NACIONAL

Proposta de lei n.º 46/V (5.ª)  
Orçamento Geral do Estado para 2023  
Proposta de Alteração

Adunato!  
Muel

10/11/2022

ANEXO

Tabela V - Despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

1. Título : Ministério da Agricultura e Pescas

2. Programa (Designação e código): 510 : Boa Governação e Gestão Institucional

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
510 : Boa Governação e Gestão Institucional	9,290,057	+247,725	9,537,782

3. Dotação inicial do Total do Título: 28,345,619

4. Dotação final do Total do Título: 28,593,344

Tabela V - despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

1. Título (órgão, ministério, secretaria de Estado, fundo): **Dotação Geral do Estado**

2. Programa (Designação e código): **023: Gestão das Finanças Públicas**

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
023 : Gestão das Finanças Públicas	28,973,620	-247,725	28,725,895

3. Dotação inicial do Total do Título: 261,439,805

4. Dotação final do Total do Título: 261,192,080

Parlamento Nacional, 07/11 /2022.

Os Deputados proponentes,

MARIANO ASSUNÇÃO

A



República Democrática de Timor-Leste

PARLAMENTO  
NACIONAL

**Justificação sumária :**

Mekanika no tratorista maka linha frente ne'ebe diretamente hamutuk ho comunidade agrikultores hodi prepara kondisaun, liu-liu liga ba area kultivas hodi hasaé produsaun agrikula, maibe nia salario minimu tebes, nune durante ne hetan apoiu subsidiu maibe ki'ik tebes ho montante \$ 5.5 ba kada loron ba loron afetivu servisu 150 kada finan.

Kondisaun hanesan mos akontese ba sira mekanika no operador ekipamentus pezadus hodi bele asegura no garante funsionamentu irrigasaun iha tempu emerjensia no udan monu rai.

Ho razaun hirak ne'e, maka Bancada Partido Democratico propoin orsamentu ho montante USD 247,725.00 hodi aumenta ba sira nia subsidiu diaria iha loron efetivu servisu ne'ebe durante ne'e \$5.5 kada loron ne aumenta \$ 10 ba kada loron ba loron efetivu servisu iha terenu.

1. Título (Serviço/Órgão): Ministério da Agricultura e Pescas

2. Programa (designação e código): 510 : Boa Governação e Gestão Institucional

Subprograma (designação/código)	51002: Gestão Institucional				
Atividade (designação/código)	5100204: Gestão Património				
Dotação total inicial da Atividade	1,110,201	Alteração (+/-)	+247,725	Dotação total final da Atividade	1,357,926
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)					



República Democrática de Timor-Leste  
**PARLAMENTO  
NACIONAL**

1. Título (Serviço/Órgão): **Dotação Geral do Estado**

2. Programa (designação e código): **023: Gestão das Finanças Públicas**

Subprograma (designação/código)	02320: Fundo Contrapartida				
Atividade (designação/código)	1608: Fundo Contrapartida				
Dotação total inicial da Atividade	4,400,000	Alteração (+/-)	-247,725	Dotação total final da Atividade	4,152,275
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)	Acquisição de bens de capital				

*MARITANO ASSONAMI CA*

9/11/2022  
10h43m  
Muel



República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO NACIONAL

Proposta de lei n.º 46/V (5.ª)  
Orçamento Geral do Estado para 2023  
Proposta de Alteração

Muel  
33

Adunato!  
Muel  
10/11/2022

ANEXO

Tabela V - Despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

1. Título : Ministério da Saúde

2. Programa (Designação e código): 510 : Boa Governação e Gestão Institucional

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
510 : Boa Governação e Gestão Institucional	8,120,800	+181,320	8,302,120

3. Dotação inicial do Total do Título: 63,258,816

4. Dotação final do Total do Título: 63,440,136

Tabela V - despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

1. Título (órgão, ministério, secretaria de Estado, fundo): **Dotação Geral do Estado**

2. Programa (Designação e código): **023: Gestão das Finanças Públicas**

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
023 : Gestão das Finanças Públicas	28,973,620	-181,320	28,792,300

3. Dotação inicial do Total do Título: 261,439,805

4. Dotação final do Total do Título: 261,258,485

Parlamento Nacional, 07/11 /2022.

Os Deputados proponentes,

Muel Assafoni (Muel)



República Democrática de Timor-Leste  
**PARLAMENTO  
NACIONAL**

**Justificação sumária :**

Atu halo operacionalizasaun ba Clinica Bairopite hodi halo atendimento ba ba paciente sira ne'ebe presiza tebes, liu-liu moras sira hanesan Tuberculose, HIV/SIDA, Malnutrisaun, Kankru, Materna infantile no ba sira ne'ebe Baixa.

Nesiedade orsamentu hodi operacionaliza Clinica bairopite ba tinan 2023 ne'e presiza total orsamentu \$ 389,040 no Clinica ne'e rasik hetan ona apoiu husi Fundus Global no Sociedade Civil e Auditoria Social, SASCAS ne'e ho total montante \$ 207,720 nune'e sei falta orsamentu ho montante \$181,320.

Konformida ba razaun fundamentu sira iha leten maka, Bancada Partido Democrático propoin orsamentu ho montante \$181,320 atu bele facilita ba nesiedade operacionalizasaun Clinica refere hodi halo atendimento ba ita nia ran maluk sira ne'ebe presiza.

1. Título (Serviço/Órgão): Ministério da Saude

2. Programa (designação e código): 510 : Boa Governação e Gestão Institucional

Subprograma (designação/código)	51003: Parcerias				
Atividade (designação/código)	5100301: Cooperação e Parcerias				
Dotação total inicial da Atividade	181,295	Alteração (+/-)	-181,320	Dotação total final da Atividade	362,615
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)					



República Democrática de Timor-Leste

**PARLAMENTO  
NACIONAL**

1. Título (Serviço/Órgão): **Dotação Geral do Estado**

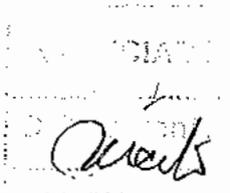
2. Programa (designação e código): **023: Gestão das Finanças Públicas**

Subprograma (designação/código)	02320: Fundo Contrapartida				
Atividade (designação/código)	1608: Fundo Contrapartida				
Dotação total inicial da Atividade	4,400,000	Alteração (+/-)	-181,320	Dotação total final da Atividade	4,218,680
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)	Acquisição de bens de capital				

9/11/2022  
12h13m  
Oceals



República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO NACIONAL



34

Adunato!

Oceals

10/11/2022

Proposta de lei n.º 46/V (5.ª)  
Orçamento Geral do Estado para 2023  
Proposta de Alteração

ANEXO

Tabela V - Despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

1. Título :Dotação Geral do Estado

2. Programa (Designação e código): 023: Gestão das Finanças Públicas

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
023:Gestão das Finanças Públicas	28,973,620	+10,000,000	38,973,620

3. Dotação inicial do Total do Título: 261,439,805

4. Dotação final do Total do Título: 271,439,805

Tabela V - despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

1. Título (órgão, ministério, secretaria de Estado, fundo): Ministério da Administração Estatal

2. Programa (Designação e código): 025: Descentralização Administração e Poder

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
025:Descentralizaã o Administração e Poder	101,880,345	-10,000,000	91,880,345

3. Dotação inicial do Total do Título: 113,183,197

4. Dotação final do Total do Título: 103,183,197

Parlamento Nacional, 07 /11 /2022.

Os Deputados proponentes,



República Democrática de Timor-Leste

## PARLAMENTO NACIONAL

### Justificação sumária:

Baseia ba deklarasaun politika Presidente Portugal ne'ebe mai visita Timor Leste iha seremonia loron restaurasaun independensia Nasaun RDTL, 20 de Maio de 2022 katak timor-oan bele ba servisu iha Portugal, nune'e joven timor-oan nain rihun lima (5.000 pessoas) trata sira nia dokumentu no ba Portugal atu buka moris maibe realidade dadaun ne'e sira seidak hetan durante sira to'o iha Portugal too ohin loron.

Tempu ohin loron iha Portugal tama ona ba tempu malairin, nune'e laiha ona servisu ba toós nian no servisu seluk mos kontinua laiha ba sira tamba ne'e sira araska tebes, atu fila mai timor mos labele tamba molok sira ba ne'e deve ona maluk sira nia osan ho promesa ida katak too tinan ida sei bele devolve dividas ne'e hamutuk ho osan funan 100% ba osan nain.

Sira atu kontinua aguenta moris iha Portugal mos araska tebes ona tamba laiha servisu ruman atu bele sustenta sira nia nesesidade moris loron-loron nian to'o hetan servisu.

Maske sira baho sira nia plano no vontade rasik maibe kondisaun ekonomia familia maka obriga sira fotirisku ida ne'e, nune'e horazaun saida deit, Estado RDTL nafatiniha responsabilidade atu buka solusaun ba sira tamba sira sidadaun potenciadu iha prosesu konstrusaun Estado ba prospriedade Povo Timor Leste

Ho rajaun hirak ne'e mak Bancada Partido Demokrátiku propoin proposta alterasau ho montante orsamentu **USD 10,000,000.00** hodi bele apoiu **USD 2,000.00** ba **kada** pessoa atu bele aguenta moris no kontinua buka servisu ka bele fasilita sira bele fila mai timor.

**1. Título (Serviço/Órgão): Dotação Geral do Estado**

**2. Programa (designação e código):023: Gestão das Finanças Públicas**

Subprograma (designação/código)	02320: Fundo contrapartida				
Atividade (designação/código)	1608: Fundo contrapartida				
Dotação total inicial da Atividade	4,400,000	Alteração (+/-)	+10,000,000	Dotação total final da Atividade	14,400,000
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)	Transferências correntes				

**1. Título (Serviço/Órgão): Ministério da Administração Estatal**

**2. Programa (designação e código): 025: Descentralização Administração e Poder**

Subprograma (designação/código)	02501: Desenvolvimento Local				
Atividade (designação/código)	0250105: Construir habitação digna para as famílias mais vulneráveis				
Dotação total inicial da Atividade	72,438,508	Alteração (+/-)	-10,000,000	Dotação total final da Atividade	62,438,508
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)	Transferências Correntes				

9/11/2022  
10h35m  
Med's



Med's

39

Proposta de lei n.º 46/V (5.ª)  
Orçamento Geral do Estado para 2023  
Proposta de Alteração

Adunco!

Med's  
10/11/2022

ANEXO

Tabela V - Despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

1. Título (órgão, ministério, secretaria de Estado, fundo): 018 Ministério da Educação, Juventude e Desporto

2. Programa (Designação e código): 979 Educação e Formação

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
979 Educação e Formação	108 398 173	+20 000	108 418 173

3. Dotação inicial do Total do Título: 122.249.822

4. Dotação final do Total do Título: 122.269.822

Tabela V - despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

1. Título (órgão, ministério, secretaria de Estado, fundo): 013 Dotação geral do Estado

2. Programa (Designação e código): 400 Política externa de Timor Leste

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
400 Política externa de Timor Leste	11.987.668	-20.000	11967.668

3. Dotação inicial do Total do Título: 261 439 805

4. Dotação final do Total do Título: 261 419 805

1. Título (Serviço/Órgão):

2. Programa (designação e código): 979 Educação e Formação

Subprograma (designação/código)	97937 Ação social escolar do ensino básico
------------------------------------	--

Atividade (designação/código)	9793701 Programa de merenda escolar do ensino básico				
Dotação total inicial da Atividade	23.850	Alteração (+/-)	+ 20.000	Dotação total final da Atividade	43.850
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)	E02 Aquisição de bens correntes				

1. Título (Serviço/Órgão): Dotação geral do Estado

2. Programa (designação e código): 400 Política externa de Timor Leste

Subprograma (designação/código)	412 Reforçar e fortalecer a gestão e representação dos assuntos de carácter multilateral e regional				
Atividade (designação/código)	1877 Contribuição cooperação e parceria G7+				
Dotação total inicial da Atividade	1 000 000	Alteração (+/-)	- 20 000	Dotação total final da Atividade	999.980.000
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)	E10 Transferências correntes Despite the increase in the amount for school meals that already occurred from 2022 to 2023, justified to improve the coordination of the school meals structure, ensuring that all children have access to a quality meal. It is necessary make a study on the nutrition of children in the various municipalities ensuring that all children are provided with an equivalent and quality meal.				

Justificação sumária:

Apesar do aumento do valor da merenda escolar já verificado de 2022 para 2023 justifica-se aumentar este valor que visa melhorar a coordenação da estrutura da merenda escolar garantindo que todas as crianças tenham acesso a uma refeição de qualidade. Impõe-se fazer um estudo sobre a alimentação das crianças nos diversos municípios garantindo que a todas elas seja fornecida uma refeição equivalente e de qualidade.

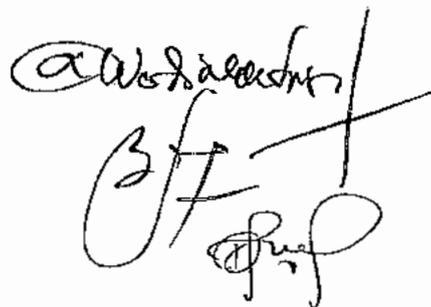
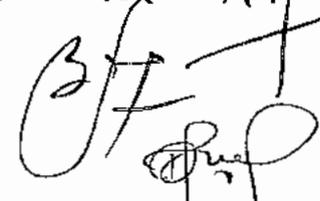
Parlamento Nacional, 7 de novembro de 2022.

Os Deputados proponentes,

ANTÓNIO VERDIL DE SOUSA

Bernardo Quintão

Domingos do Santos


9/11/2022  
10h 58m



Quarta

40

Quarta

República Democrática de Timor-Leste  
**PARLAMENTO NACIONAL**

Proposta de lei n.º 46/V/(S.ª)  
Orçamento Geral do Estado para 2023  
**Proposta de Alteração**

Adunato!  
Quarta  
10/11/2022

ANEXO

Tabela V - Despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

1. Título: 013: Fundo Dotação Geral do Estado
2. PROGRAMA: 400: Política Externa de Timor-Leste

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
400: Política de Timor-Leste	11.987.668	-500.000	11.487.668

3. Dotação inicial do Total do Título: 261.439.805

4. Dotação final do Total do Título: 260.939.805

Tabela V - Despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

1. Título: 087: Instituto de Defesa Nacional
2. PROGRAMA: 388: Defesa Nacional

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
388: Defesa Nacional	\$1.144.497	+500,000	\$1.644.497

3. Dotação inicial do Total do Título: \$1,675,721

4. Dotação final do Total do Título: \$2.175.721

Parlamento Nacional, de novembro de 2022.

Os Deputados proponentes,

1. Lidia Norberta dos Santos Martins
2. Elvira Sousa Correia
3. José Agostinho Sequeira, Somoto -
4. Maria Angelica Rungel da Cruz
5. Cornélio P. G.

Handwritten signatures and stamps of the proposers.



República Democrática de Timor-Leste  
**PARLAMENTO  
NACIONAL**

---

**Justificação sumária:**

Os Deputados proponentes justificam a presente iniciativa, **no valor estimado de \$500.000 mil dólares**, através do Instituto de Defesa Nacional, em prol de uma comunicação estratégica do Estado para promover valores cruciais de cidadania e identidade nacional, nas camadas mais jovens. Neste enquadramento, a presente transferência de alocação orçamental concretiza-se pela seguinte forma:

- **\$470 mil dólares**, para disseminação das leis em vigor e dos direitos e deveres de cidadania com diferentes eventos, a nível nacional, pelo qual visam promover e transmitir valores de cidadania e identidade nacional aos mais jovens;
- **\$30 mil dólares**, para realizar três (3) prémios literários (2º Ciclo, 3º Ciclo e Ensino Universitário), em concreto, os melhores artigos sobre valores históricos e sociais de Timor-Leste, desde 1225, isto é, entre outras matérias, desde:
  - da influência de Kediri a Majapahit (1225-1515);
  - do colonialismo português (1641-1975);
  - da ocupação japonesa (1942-1945);
  - da ocupação indonésia (1975-1999);
  - da transição e independência da RDTL.

**Summary Justification:**

\*\*\*

The proposing Deputies justify this initiative, **in the estimated amount of \$500,000**, through the National Defense Institute, in favor of a strategic communication of the State to promote crucial values of citizenship and national identity among young people. Within this framework, this budget allocation transfer is carried out as follows:

- **\$470,000**, for dissemination of the laws in force and the rights and duties of citizenship with different events, at national level, which aim to promote and transmit citizenship values and national identity to the youngest;
- **\$30,000**, to carry out three literary awards (2nd Cycle, 3rd Cycle and University Education) specifically, the best articles on historical and social values of Timor-Leste, since 1225, that is, among other subjects, from:
  - \* influence of Kediri to Majapahit (1225-1515);
  - \* Portuguese colonialism (1641-1975)
  - \* Japanese occupation (1942-1945)
  - \* Indonesian occupation (1975-1999);
  - \* Transition and independence of the RDTL.



República Democrática de Timor-Leste

**PARLAMENTO  
NACIONAL**

1. Título: 013: Dotação Geral do Estado  
2. PROGRAMA: 400: POLÍTICA EXTERNA DE TIMOR-LESTE

Subprograma	40007: Cooperação regional e ASEAN				
Atividade	4000704: Adesão ao ASEAN				
Dotação total inicial da Atividade	\$5.000.000	Alteração (+/-)	-500.000	Dotação total final da Atividade	4.500.000
Categoria à qual é alocada verba	-				

1. Título: 087: Instituto de Defesa Nacional  
2. PROGRAMA: 388: Defesa Nacional

Subprograma	38806: Defesa Militar				
Atividade	3881202: Formação relacionado à Defesa e Segurança para as partes interessadas relevantes				
Dotação total inicial da Atividade	\$1.094.497	Alteração (+/-)	+500.000	Dotação total final da Atividade	\$1.594.497
Categoria à qual é alocada verba	-				

8/11/2022  
10/10/2022  
Wechs



ANUNCIADO  
Wechs

42

República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO  
NACIONAL

Adunato  
Wechs  
10/11/2022

Proposta de lei n.º 46/V (5.ª)  
Orçamento Geral do Estado para 2023

ANEXO

Tabela V - Despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

1. Título: Ministério de Justiça
2. Programa: Acesso a Justiça (392)

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
392	9,204,182	+146,400	9,350,582

3. Dotação inicial do Total do Título: 13,802,719
4. Dotação final do Total do Título: 13,949,119

Tabela V - despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

1. Título: Fundo de Desenvolvimento do Capital Humano
2. Programa: Boízo de Estudo (314)

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
314	12,382,218	-146,400	12,235,818

3. Dotação inicial do Total do Título: 17,748,526
4. Dotação final do Total do Título: 17,602,126

Parlamento Nacional, 8 de novembro de 2022.

Os Deputados proponentes,

1. Luís Roberto da Silva
2. Domingos do Santos
3. Joaquim da Santa Bréduli



República Democrática de Timor-Leste

PARLAMENTO  
NACIONAL

Justificação sumária:

Propõe-se o aditamento USD\$ \$146,400 para:

- a) Comprar veículos, para aquisição de 3 viaturas para facilitar ampliação da delegação da Defensoria Pública nos Municípios Bobonaro e Ermera, e para facilitar as atividades de julgamento móvel nos Municípios \$ 75,000
- b) Aquisição de equipamentos escritório, equipamento informática e mobiliário para Defensoria Pública nos Município de Baucau, Covalima e RAEOA Oe-Cusse: \$ 71.400,00

Esse montante vai tirar no Título: Fundo de Desenvolvimento do Capital Humano, Programa: de bolsa Estudo (314), subprogramas: MJ- Bolsa de Estudo (31410), atividades (1202): 25 Bolsas de estudos para área especialidade na área de justiça. E vai colocar no Título: Ministério de Justiça, no programa: Acesso Justiça (392), Sub programa (39201): Acesso Justiça [NT] e na atividade (3920104) Gestão Financeira da descentralização dos Municípios da Defensoria Pública.

1. Título (Serviço/Órgão): Ministério de Justiça
2. Programa (designação e código): Acesso a Justiça (392)

Subprograma (designação/código)	Acesso Justiça [NT] (39201)				
Atividade (designação/código)	Gestão Financeira da Descentralização dos Municípios da defensoria Pública (3920104)				
Dotação total inicial da Atividade	243,120	Alteração (+/-)	+146,400	Dotação total final da Atividade	389,520
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)	Aquisição de Serviços Correntes (E03)				

1. Título: Fundo de Desenvolvimento do Capital Humano
2. Programa: Bolso de Estudo (314)

Subprograma (designação/código)	MJ-Bolsa de estudos [NT] (31410)
------------------------------------	-------------------------------------



República Democrática de Timor-Leste

## PARLAMENTO NACIONAL

Atividade (designação/código)	Atividade new_act: Bolsas estudos para área especializada na justiça [I: Indireta] (1202)				
Dotação total inicial da Atividade	300,000	Alteração (+/-)	-146,400	Dotação total final da Atividade	153,600
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)	E01: Despesas com Pessoal				

### Summary Justification:

It is proposed to add USD\$ \$146,400 to:

- (a) purchase vehicles, for the acquisition of 3 vehicles to facilitate expansion of the delegation of the Public Defender's Office in the Municipalities Bobonaro and Ermera, and to facilitate mobile trial activities in the Municipalities \$ 75,000
- b) Acquisition of office equipment, computer equipment and furniture for the Office of the Public Defender in the Municipalities of Baucau, Covalima and RAEOA Oe-Cusse: \$ 71,400.

9/11/2022  
10h39m  
Muel's



Muel's

AA

República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO NACIONAL

Adunato!

Proposta de lei n.º 46/V (5.ª)  
Orçamento Geral do Estado para 2023  
Proposta de Alteração

Muel's  
10/11/2022

ANEXO

Tabela V - Despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

1. Título (órgão, ministério, secretaria de Estado, fundo): 018 Ministério da Educação, Juventude e Desporto
2. Programa (Designação e código): 979 Educação e formação

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
979 Educação e formação	108 398 173	-126.250	108.271.923

3. Dotação inicial do Total do Título: 122.249.822

4. Dotação final do Total do Título: 122.123.572

Parlamento Nacional, 7 de novembro de 2022.

Os Deputados proponentes,

GABRIEL SCARIS



República Democrática de Timor-Leste

PARLAMENTO  
NACIONAL

#### Justificação sumária:

O OGE de 2022 e o Orçamento retificativo aprovado para este ano com o montante de 1. 890. 800.00 USD para este programa de estudo em casa *iha uma*. Até à data nenhum montante foi executado. Colocam-se também dúvidas sobre a capacidade deste programa para a melhoria das aprendizagens dos estudantes timorenses uma vez que a pandemia de Covid-19 parece ter ficado para trás e os alunos regressaram ao ensino presencial.

Face a esta ausência de execução do orçamento de 2022 parece não ser de despender estes montantes em 2023.

Opta-se por não atribuir esse dinheiro a uma empresa que vai gerir o programa *home schooling*. Do montante atribuído a esse programa opta-se por distribuir o montante de 2.000.000 dólares americanos pelas linhas orçamentais que pagam os salários dos professores para que o governo tenha disponibilidade orçamental para proceder a atualizações salariais ou atribuição de outra compensação salarial aos professores. Estes profissionais estão na linha da frente das aprendizagens dos alunos e não podem ser substituídos por outro sistema de ensino.

Assim, sugere-se ao Governo a alocação dos montantes de forma diferente, apostando nos professores e não no *home schooling*.

The 2022 SGB and the amended Budget approved for this year with the amount of \$1,890,800 for this home study program. To date no amount has been executed. Doubts are also raised about the ability of this program to improve the learning of Timorese students since the Covid-19 pandemic seems to be behind us and students have returned to face-to-face learning.

Given this lack of execution of the 2022 budget it does not seem appropriate to spend these amounts in 2023.

It is chosen not to allocate this money to a business that will manage the home schooling program. Of the amount allocated to that program, the option is to distribute the amount of \$2,000,000 to the budget lines that pay teachers' salaries so that the government has the budgetary availability to proceed with salary updates or allocate other salary compensation to teachers. These professionals are on the front line of student learning and cannot be replaced by another education system.

Therefore, it is suggested to the Government to allocate the amounts differently, betting on teachers and not on home schooling.



República Democrática de Timor-Leste

## PARLAMENTO NACIONAL

Tabela V - despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

1. Título (Serviço/Órgão): 018 Ministério da Educação, Juventude e Desporto

2. Programa (designação e código): Educação e formação

Subprograma (designação/código)	97941 gestão e acreditação pré-escolar				
Atividade (designação/código)	1109 expansão do ensino em casa – através da escola iha uma ou outras avenidas				
Dotação total inicial da Atividade	2.126.250	Alteração (+/-)	- 2.126.250	Dotação total final da Atividade	0
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)	E01 Despesas com pessoal – 100 000 E02 Aquisição de bens correntes – 300 000 E03 Aquisição de serviços correntes – 1 673 950 E13 Aquisição de bens de capital -52 300				

Tabela V - despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

1. Título (Serviço/Órgão): 018 Ministério da Educação, Juventude e Desporto

2. Programa (designação e código): Educação e formação

Subprograma (designação/código)	97941 gestão e acreditação pré-escolar				
Atividade (designação/código)	Prestação de serviços profissionais ao ensino pré-escolar				
Dotação total inicial da Atividade	2.658.691	Alteração (+/-)	+ 666.666	Dotação total final da Atividade	3.325.357



República Democrática de Timor-Leste  
**PARLAMENTO  
NACIONAL**

Categoria à qual é alocada verba (designação/código)	E01 Despesas com pessoal
--	--------------------------

Tabela V - despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

1. Título (Serviço/Órgão): 018 Ministério da Educação, Juventude e Desporto

2. Programa (designação e código): Educação e formação

Subprograma (designação/código)	97936 gestão e acreditação do ensino básico				
Atividade (designação/código)	1111 Prestação de serviços profissionais ao ensino básico				
Dotação total inicial da Atividade	52.056.377	Alteração (+/-)	+ 666.666	Dotação total final da Atividade	52.723.043
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)	E01 Despesas com pessoal				

Tabela V - despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

1. Título (Serviço/Órgão): 018 Ministério da Educação, Juventude e Desporto

2. Programa (designação e código): Educação e formação

Subprograma (designação/código)	97933 gestão e acreditação do ensino secundário				
Atividade (designação/código)	1874 Prestação de serviços profissionais ao ensino secundário geral				



República Democrática de Timor-Leste

**PARLAMENTO  
NACIONAL**

Dotação total inicial da Atividade	5.596.182	Alteração (+/-)	+ 666.666	Dotação total final da Atividade	6.304.932
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)	E01 Despesas com pessoal				

8/11/2022  
18h 58m  
Weeds



Weeds

46

República Democrática de Timor-Leste

PARLAMENTO  
NACIONAL

Proposta de lei n.º 46/V (5.ª)  
Orçamento Geral do Estado para 2023  
Proposta de Alteração

Adunato!  
Weeds  
10/11/2022

## ANEXO

Tabela V - Despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

1. Título (órgão, ministério, secretaria de Estado, fundo): 018 Ministério da Educação, Juventude e Desporto

2. Programa (Designação e código): 980 Igualdade de género e Inclusão social

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
980 Igualdade de género e Inclusão social	893 829	+100 000	993 829

3. Dotação inicial do Total do Título: 122.249.822

4. Dotação final do Total do Título: 122.349.822

Tabela V - despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

1. Título (órgão, ministério, secretaria de Estado, fundo): 026 Ministério do Turismo Comércio e Indústria

2. Programa (Designação e código): 982 Turismo

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
982 Turismo	5. 273. 750	-100.000	5. 173.750

3. Dotação inicial do Total do Título: 15.002.853

4. Dotação final do Total do Título: 14.902.853

1. Título (Serviço/Órgão): 018 Ministério da Educação, Juventude e Desporto

2. Programa (designação e código): 980 Igualdade de género e Inclusão social



República Democrática de Timor-Leste

## PARLAMENTO NACIONAL

Subprograma (designação/código)	98014: Educação inclusiva e política de género				
Atividade (designação/código)	9801402 Implementar a política nacional de educação inclusiva				
Dotação total inicial da Atividade	50 000	Alteração (+/-)	+ 100.000	Dotação total final da Atividade	150.000
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)	E03 Aquisição de serviços correntes – 50 000 E01 Despesas com pessoal – 50 000				

1. Título (Serviço/Órgão): 026 Ministério do Turismo Comércio e Indústria

2. Programa (designação e código): 982 Turismo

Subprograma (designação/código)	98203 Desenvolvimento e gestão de instalações turísticas e culturais em TL				
Atividade (designação/código)	9820301 Desenvolver e gerir o Centro Cultural				
Dotação total inicial da Atividade	1 023 633	Alteração (+/-)	- 100 000	Dotação total final da Atividade	923. 633
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)	E13: Aquisição de bens de capital				

### Justificação sumária:

O Ministério da Educação dá formação aos professores, mas não especificamente em deficiência. Há cada vez mais alunos com algum requisito especial e, portanto, é importante dar formação a todos os docentes para que estejam preparados para lidar com estes alunos conseguindo que eles realizem o seu potencial contribuindo para uma cidadania ativa.

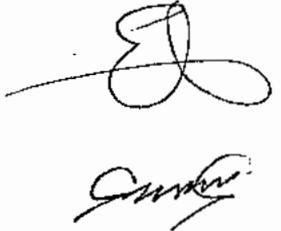


República Democrática de Timor-Leste  
**PARLAMENTO  
NACIONAL**

A competência para a gestão do centro cultural é da Secretaria de Estado da Arte e Cultura. Convém não duplicar os gastos públicos com a mesma infraestrutura. Daí que se retire 100.000 do MTCI que se acredita não fará diferença na qualidade do centro cultura.

Parlamento Nacional, 7 de novembro de 2022.

Os Deputados proponentes,

1. Elina Sousa Cordeiro  
2. Ernesto Fernandes "Dudu" 

**Summary justification:**

The Ministry of Education provides training for teachers, but not specifically in disability. There are more and more students with some special needs and, therefore, it is important to provide training for all teachers so that they are prepared to deal with these students, enabling them to realize their potential and contribute to an active citizenship.

The competence for the management of the cultural center lies with the State Secretariat for Art and Culture. It is important not to duplicate public spending on the same infrastructure. Hence, we believe that reassigning \$100,000 from MTCI will make no difference in the quality of the cultural center.

9/11/2022  
16h00m  
Mendes



Mendes

47

República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO  
NACIONAL

Proposta de lei n.º 46/V (5.ª)  
Orçamento Geral do Estado para 2023

Adunato!

Mendes  
10/11/2022

## ANEXO

Tabela V - Despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

1. Título: 080: Fundo Infraestrutura
2. Programa: 980: Igualdade de Género e Inclusão Social

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
980	1.652.211	-173.247	1.478.964

3. Dotação inicial do Total do Título: 201.743.720
4. Dotação final do Total do Título: 201.570.473

Tabela V - Despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

1. Título: 019: Secretaria de Estado da Juventude e do Desporto
2. Programa: 510: Boa Governação e Gestão Institucional

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
510	1.803.723	173.247	1.976.970

3. Dotação inicial do Total do Título: 5.102.489
4. Dotação final do Total do Título: 5.275.736

Parlamento Nacional, 9 / 11 / 2022.

Os Deputados proponentes,

1- Maria A-R- da Cruz

2. Nelia S. Henriques

9/11/2022  
12h30m  
Mach



Mach

48

República Democrática de Timor-Leste  
**PARLAMENTO NACIONAL**

Proposta de lei n.º 46/V (5.ª)  
Orçamento Geral do Estado para 2023  
Modelo de Proposta de Alteração

Admitto!

Mach  
10/11/2022.

ANEXO

Tabela V - Despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

1. Título (órgão, ministério, secretaria de Estado, fundo): 020 Ministério do Ensino Superior, Ciência e Cultura

2. Programa (Designação e código): 024 Cultura e património

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
024 Cultura e património	1.187.130	+70.000	13.098.403

3. Dotação inicial do Total do Título: 5.931.424

4. Dotação final do Total do Título: 6.001.424

Tabela V - despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

1. Título (órgão, ministério, secretaria de Estado, fundo): 002 Parlamento Nacional

2. Programa (Designação e código): 510 Boa governação e gestão institucional

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
510 Boa governação e gestão institucional	6.825.801	- 70 000	6.755.801

3. Dotação inicial do Total do Título: 17.975.704

4. Dotação final do Total do Título: 17.805.704

Parlamento Nacional, 9 de novembro de 2022

Os Deputados proponentes,

1) Isabel Ximenes

2) ANTONIO VERGIL DE SOUSA

3) Mariana S e li

This proposal provides \$70,000 to the State Secretariat for Art and Culture for the socialization of the Copyright and Corresponding Rights Code, which is in the legislative process in the National Parliament. Given the complexity of this new legislation, with impacts on various sectors such as the media, artists and consumers in general, it will be important to promote information about the content of the Law. In addition, it will be necessary to set up a regime of collective representation for artists. For all this it seems that \$70,000 will be important in the development of these activities.



República Democrática de Timor-Leste  
**PARLAMENTO NACIONAL**

The resources are mobilized from expenses of the National Parliament for management and maintenance of the assets and general

services and logistics (purchase of Parliament cars), amounts that have been considered excessive.

**Justificação sumária:**

Com esta proposta prevê-se um montante de 70.000USD para que a Secretaria de Estado da Arte e Cultura na socialização do Código de Direito de Autor e Direitos Conexos o qual se encontra em processo legislativo neste Parlamento Nacional. Dada a complexidade desta nova legislação, com impactos em diversos setores como seja a comunicação social, artistas e consumidores em geral, será importante promover a informação sobre o conteúdo da Lei. Para além disso será necessário colocar em prática um regime de representação coletiva dos artistas. Para tudo isto parece que o valor de 70.000USD será importante no desenvolvimento destas atividades.

Os recursos são mobilizados de despesas do Parlamento Nacional com gestão e manutenção do património e dos serviços gerais e de logística (compra de carros do Parlamento), valores que têm sido considerados excessivos.

1. Título (Serviço/Órgão): 002 Parlamento Nacional

2. Programa (designação e código): 510 Boa Governação e gestão institucional

Subprograma (designação/código)	51001 Boa governação				
Atividade (designação/código)	1514 gestão e manutenção do património e dos serviços gerais e de logística				
Dotação total inicial da Atividade	1.183.810	Alteração (+/-)	- 70.000	Dotação total final da Atividade	1.113.810
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)	E13 Aquisição de bens de capital				

1. Título (Serviço/Órgão): 020 Ministério do Ensino Superior, Ciência e Cultura

2. Programa (designação e código): 024 Cultura e património

Subprograma (designação/código)	02410 Artes e indústrias criativas culturais
Atividade (designação/código)	0241001 Promover as artes e indústrias criativas culturais em Timor-Leste

9/11/2022  
13h35m  
Kieels



Kieels

49

República Democrática de Timor-Leste

PARLAMENTO NACIONAL

Proposta de lei n.º 46/V (5.ª)  
Orçamento Geral do Estado para 2023  
Proposta de Alteração

Adunato!

Kieels

10/11/2022.

ANEXO

Tabela V - Despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

1. Título: 021- Ministério da Solidariedade Social e Inclusão
2. Programa: 510- Boa Governação e Gestão Institucional

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
Boa Governação e Gestão Institucional	7,869,807	-91,682	7,778,125

3. Dotação inicial do Total do Título: 30,717,108

4. Dotação final do Total do Título: 30,625,426

Tabela V - despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

1. Título: 021- Ministério da Solidariedade Social e Inclusão
2. Programa: 980- Igualdade de Género e Inclusão Social

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
Igualdade de Género e Inclusão Social	22,847,301	+91,682	22,938,983

3. Dotação inicial do Total do Título: 30,717,108

4. Dotação final do Total do Título: 30,808,790

Parlamento Nacional, 09/11/2022.

Os Deputados proponentes,

Maria  
Lusia

G. Barros  
Tassi

Harzant  
i



República Democrática de Timor-Leste  
**PARLAMENTO  
NACIONAL**

**Justificação sumária:**

Propõe-se, através da presente proposta de alteração, uma redução do orçamento no montante de US \$91,682 (noventa e um mil e seiscentos e oitenta e dois dólares americanos), do Título 021 – Ministério da Solidariedade Social e Inclusão, Programa 510 – Boa Governação e Gestão Institucional, Subprograma 51001 – Boa Governação, uma vez que a execução no ano fiscal de 2022, segundo os dados disponíveis no Portal da Transparência, no dia 7 de outubro, foi de apenas 1,1%. Este montante deverá ser alocado no Programa 980 – Igualdade de Género e Inclusão Social, Subprograma 98012 – Proteção e promoção dos direitos das pessoas com deficiência, Atividade – 9801201 – promover os direitos das pessoas portadoras da deficiência intelectual.

1. Título: 021-Ministério da Solidariedade Social e Inclusão

2. Programa: 510- Boa Governação e Gestão Institucional

Subprograma	51001: Boa Governação				
Atividade	5100108: Planeamento, Desenvolvimento Estratégico e Orientação Política				
Dotação total inicial da Atividade	USD 619,561	Alteração (+/-)	USD -91,682	Dotação total final da Atividade	USD 527,879
Categoria à qual é alocada verba	E01: Despesa com Pessoal				

**Summary Justification:**

It is proposed, through this proposed amendment, to reduce the budget in the amount of \$91,682 from

Title 021 - Ministry of Social Solidarity and Inclusion,  
Program 510 - Good Governance and Institutional Management,  
Subprogram 51001 - Good Governance,

since the execution in fiscal year 2022, according to the data available on the Transparency Portal on October 7, was only 1.1%. This amount should be allocated to

Program 980 - Gender Equality and Social Inclusion,  
Subprogram 98012 - Protection and promotion of the rights of people with disabilities,  
Activity - 9801201 - promoting the rights of people with intellectual disabilities.



República Democrática de Timor-Leste  
**PARLAMENTO  
NACIONAL**

1. Título: 021-Ministério da Solidariedade Social e Inclusão

2. Programa: 980- Igualdade de Género e Inclusão Social

Subprograma	98012: Proteção e promoção dos direitos das pessoas com deficiência				
Atividade	9801201: Promoverá os direitos das pessoas portadora da deficiência intelectual				
Dotação total inicial da Atividade	USD 9,810	Alteração (+/-)	USD +91,682	Dotação total final da Atividade	USD 101,492
Categoria à qual é alocada verba	E10: Transferências Correntes				

10/11/2022  
17h42m  
Wicks



Wicks

República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO NACIONAL

Substituição da 50  
50A

Adunato!  
Wicks  
10/11/2022

Proposta de lei n.º 46/V (5.ª)  
Orçamento Geral do Estado para 2023  
Proposta de Alteração

ANEXO

Tabela V - Despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

- 1. Título: 080- Fundo Infraestrutura
- 2. Programa: 028- Desenvolvimento Rural e Urbano

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
Desenvolvimento Rural e Urbano	9,063,931	-1,900,000	7,163,931

- 3. Dotação inicial do Total do Título: 201,743,720
- 4. Dotação final do Total do Título: 199,843,720

Tabela V - despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

- 1. Título: 021- Ministério da Solidariedade Social e Inclusão
- 2. Programa: 980- Igualdade de Género e Inclusão Social

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
Igualdade de Género e Inclusão Social	22,847,301	+1,900,000	24,747,301

- 3. Dotação inicial do Total do Título: 30,717,108
- 4. Dotação final do Total do Título: 32,617,108

Parlamento Nacional, 10/ 11/2022.

Os Deputados proponentes,

- 1. Noe da Silva Ximenes "Buka Luis" *Buka Luis*
- 2. Helena M. Belo *Helena M. Belo*
- 3. Cidália Mesquita Ximenes *Cidália Mesquita Ximenes*
- 4. António Nobre Tilman *António Nobre Tilman*



República Democrática de Timor-Leste  
**PARLAMENTO  
NACIONAL**

**Justificação sumária:**

Tendo em conta a prioridade do VIII Governo Constitucional, particularmente, o "Investimento produtivo e crescimento inclusivo para as gerações futuras", bem como, a introdução dos marcadores de Nutrição e Criança na Proposta de Lei n.º 46/V (5ª) – Orçamento Geral do Estado para 2023, considera-se a relevância da expansão do programa da Bolsa da Mãe- Nova Geração para a diminuição da taxa de mal-nutrição e a taxa de mortalidade.

Propõe-se, através da presente proposta de alteração, um aumento do orçamento no montante de US \$1.900.000 (um milhão e novecentos mil dólares americanos), para a expansão do programa da Bolsa da Mãe- Nova Geração aos municípios de Díli, Baucau e Ermera.

1. Título: 080- Fundo Infraestrutura

2. Programa : 028- Desenvolvimento Rural e Urbano

Subprograma	02806: Desenvolvimento Urbano e Rural				
Atividade	0280626: Plano lidar e mapeamento a todo o território				
Dotação total inicial da Atividade	USD 4,717,263	Alteração (+/-)	USD -1,900,000	Dotação total final da Atividade	USD 2,817,263
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)	E13: Aquisição de Bens de Capital				

Taking into account the priority of the VIII Constitutional Government, particularly, the "Productive investment and inclusive growth for future generations", as well as, the introduction of the Nutrition and Child markers in the Proposed Law n. 46/V(5) - General State Budget for 2023, it is considered the relevance of the expansion of the Bolsa da Mãe- Nova Geração program for the reduction of the rate of malnutrition and the mortality rate.

It is proposed, through this proposed amendment, a budget increase in the amount of \$1,900,000, for expanding the Bolsa da Mãe- Nova Geração program to the municipalities of Dili, Baucau and Ermera.



República Democrática de Timor-Leste

**PARLAMENTO  
NACIONAL**

1. Título: 021-Ministério da Solidariedade Social e Inclusão
2. Programa: 980- Igualdade de Género e Inclusão Social

Subprograma (designação/código)	98040: Bolsa da Mãe				
Atividade (designação/código)	New_act1373: Apoiar subsídio de Nova Geração para Mulheres Grávidas, Crianças com menos de 3 anos e crianças deficientes				
Dotação total inicial da Atividade	USD 13,780,486	Alteração (+/-)	USD +1,900,000	Dotação total final da Atividade	USD 15,680,486
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)	E10: Transferências Correntes				

9/11/2022  
14h30m  
Weeks



Weeks  
51

República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO NACIONAL

Proposta de lei n.º 46/V (S.ª)  
Orçamento Geral do Estado para 2023

Admitido!  
Weeks  
10/11/2022

ANEXO

Tabela V - Despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

- 1. Título: 023: Ministério do Plano e Ordenamento
- 2. Programa: 984: Ordenamento do Território

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
984	3.803.864	-165.588	3.638.276

- 3. Dotação inicial do Total do Título: 8.314.298
- 4. Dotação final do Total do Título: 8.148.710

Parlamento Nacional, / /2022.

Os Deputados proponentes,

**Summary Justification:**

Excessive budget for the area of Spatial Planning Policy Development, in terms of providing technical support in the areas of planning, according to the annual budget.

Justificação sumária<sup>1</sup>:

Orçamento excessivo para a área do Desenvolvimento da Política de Ordenamento do Território, em termos de prestação de apoio técnico nas áreas do planeamento, de acordo com o orçamento anual.

1. Maria Fernanda Lay

<sup>1</sup> Indicar as razões que fundamentam a proposta.



República Democrática de Timor-Leste

## PARLAMENTO NACIONAL

1. Título: 023: Ministério do Plano e Ordenamento

2. Programa: 984: Ordenamento do Território

Subprograma (designação/código)	98401: Desenvolver a política de Ordenamento Território				
Atividade (designação/código)	9840101: Prestar apoio técnico nas áreas do planeamento e ordenamento territorial				
Dotação total inicial da Atividade	165.588	Alteração (+/-)	-165.588	Dotação total final da Atividade	0
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)	E01: Despesas com Pessoal				

9/11/2022  
19h30m  
Quads



Quads

52

República Democrática de Timor-Leste

PARLAMENTO NACIONAL

Proposta de lei n.º 46/V (5.ª)  
Orçamento Geral do Estado para 2023

~~Quads~~

Adunato!

Quads  
90/11/2022

ANEXO

Tabela V - Despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

1. Título: 026: Ministério do Turismo, Comércio e Indústria
2. Programa: 510: Boa Governação e Gestão Institucional

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
510	2.566.375	-145.028	2.421.347

3. Dotação inicial do Total do Título: 4.914.715
4. Dotação final do Total do Título: 4.769.687

Parlamento Nacional, / /2022.

Os Deputados proponentes,

Justificação sumária<sup>1</sup>:

Orçamento excessivo para a área de Planeamento e desenvolvimento estratégico, de acordo com o orçamento anual.

Excess budget for the Planning and Strategic Development area, according to the annual budget.

<sup>1</sup> Indicar as razões que fundamentam a proposta.



República Democrática de Timor-Leste  
**PARLAMENTO  
NACIONAL**

1. Título: 026: Ministério do Turismo, Comércio e Indústria
2. Programa: 510: Boa Governação e Gestão Institucional

Subprograma (designação/código)	51001: Boa Governação				
Atividade (designação/código)	5100108: Planeamento, desenvolvimento estratégico e orientação política				
Dotação total inicial da Atividade	354.628	Alteração (+/-)	-145.028	Dotação total final da Atividade	209.600
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)	E01: Despesas com Pessoal				

1. Maria Fernanda Fay 

9/11/2022  
19h09m  
Mendes



República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO  
NACIONAL

Proposta de lei n.º 46/N (5.ª)  
Orçamento Geral do Estado para 2023  
Proposta de Alteração

Mendes (53)

Admitto!

Mendes  
10/11/2022.

## ANEXO

Tabela V - Despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

1. Título: 027 Ministério da Agricultura e Pescas
2. Programa: 797 - Agricultura

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
797	19.055.562	-147.000	18.908.562

3. Dotação inicial do Total do Título: 28.345.619US\$
4. Dotação final do Total do Título: 28.198.619\$

Parlamento Nacional, 09/11/2022.

Os Deputados proponentes,

Maria Fernanda Bay

Justificação sumária<sup>1</sup>:

A proposta de lei de OGE para 2023 propõe uma dotação original para a atividade 7971316 – Mobilizar grupos ou associações de agricultores para multiplicar sementes certificadas e comerciais de culturas alimentares de 147.000 USD para apoiar 160 grupos de associações de agricultores. Propõe-se reduzir a quantidade de associações apoiadas em 2023 para no ano seguinte ser revista a provisão orçamental em função dos resultados que vierem a ser obtidos em 2023. A dotação orçamental global do OGE é

<sup>1</sup> Indicar as razões que fundamentam a proposta.



República Democrática de Timor-Leste

## PARLAMENTO NACIONAL

extremamente elevado para 2023 e deve haver poupança perante os enormes prejuízos verificados no Fundo Petrolífero este ano.

1. Título: 027 Ministério da Agricultura e Pescas

2. Programa: 797 Agricultura

Subprograma (designação/código)	79713 –Aumento sustentável na produção de plantas industriais				
Atividade (designação/código)	7971316 – Mobilizar grupos ou associações de agricultores para multiplicar sementes certificadas e comerciais de culturas alimentares (...)				
Dotação total inicial da Atividade	247.000	Alteração (+/-)	-147.000	Dotação total final da Atividade	100.000
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)	E01 - Despesas com pessoal				

The draft OGE for 2023 proposes an original appropriation for activity 7971316 - Mobilize farmer groups or associations to multiply certified and commercial food crop seeds of \$147,000 to support 160 farmer association groups. It is proposed to reduce the number of associations supported in 2023 for the following year the budget provision will be revised depending on the results obtained in 2023. The overall budget allocation of the OGE is extremely high for 2023 and there must be savings in view of the huge losses in the Petroleum Fund this year.

9/11/2022  
12h58m  
Wechs



República Democrática de Timor-Leste  
**PARLAMENTO NACIONAL**

Wechs

59

Aduito!

Wechs

10/11/2022

Proposta de lei n.º 46/V/(5.ª)  
Orçamento Geral do Estado para 2023  
Proposta de Alteração

ANEXO

Tabela V - Despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

1. Título: 030 Ministério do Interior
2. PROGRAMA: 366: SEGURANÇA NACIONAL

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
366: Segurança Nacional	5.192.822	-1.700.000	3.492.822

3. Dotação inicial do Total do Título: 10.429.789

4. Dotação final do Total do Título: 8.729.789

Tabela V - Despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

1. Título: 040 Serviço Nacional de Inteligência
2. PROGRAMA: 366: SEGURANÇA NACIONAL

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
510: Boa Governação e Gestão Institucional	491.337	+445.304	936.614

3. Dotação inicial do Total do Título: 1.527.821

4. Dotação final do Total do Título: 1.973.125

Tabela V - Despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

1. Título: 030 Ministério do Interior
2. PROGRAMA: 510: BOA GOVERNAÇÃO E GESTÃO INSTITUCIONAL

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
510: Boa Governação e Gestão Institucional	\$5,236,967	+1.254.696	6.491.663

3. Dotação inicial do Total do Título: 8.729.789 (PPL: 10.429.789)

4. Dotação final do Total do Título: 9.984.484



República Democrática de Timor-Leste  
**PARLAMENTO  
NACIONAL**

---

**Justificação sumária:**

Na sequência da audiência pública realizada com o Ministério do Interior, a 13 de outubro de 2022, em sede de Comissão B, foi partilhado pelo Governo que o orçamento alocado para a aquisição do edifício novo para o Serviço de Migração (\$1,700,000 milhões de dólares), nas actuais imediações do Ministério do Interior, em Díli, já não se encontra sob consideração pela via da aquisição e, por tal, deverá ser transferida a respectiva alocação orçamental prevista na PPL.

Nessa medida, a 4 de novembro de 2022, via ofício n.º1052/GVM-MI/XI/2022, o Ministério do Interior firmou a posição oficial relativamente ao assunto supra referido. Neste âmbito, foi solicitado que o montante alocado, sob apreço, seja transferido para a “Direção Nacional de Finanças e Orçamento” do Ministério do Interior, em prol da PNTL, em específico, **para o reforço do montante da aquisição de equipamento essencial de segurança pessoal da PNTL.**

Contudo, a título complementar, em consideração pelo ofício n.º2010/DG-SNI/GPM/X/2022, do Serviço Nacional de Inteligência (SNI), datado de 18 de outubro de 2022, sob concertação institucional iniciada em sede de audiências públicas, pela presente via submete-se uma **proposta orçamental promovida pela Comissão B, em prol do SNI.** Neste sentido, a proposta de alteração para o SNI concretiza-se da seguinte forma:

1. Despesas com pessoal (E01), no valor de \$18,000 mil dólares, para reforçar o departamento jurídico com um (1) assessor nacional;
2. Logística de operações (E02), no valor de \$31,204.80 mil dólares, para colmatar eventuais subidas do preço do combustível, em 2023, devido à crescente taxa de inflação;
3. Manutenção de veículos (E03), no valor de \$21,600 mil dólares, para salvaguardar os meios actuais do SNI;
4. Aquisição de bens de capital (E13), no valor de \$124,500 mil dólares, para apoio nas eleições parlamentares e nas eleições dos Sucos;
5. Aquisição de bens de capital (E13), no valor de \$125,000 mil dólares, para aquisição de equipamentos específicos para as actividades do SNI;



República Democrática de Timor-Leste

**PARLAMENTO  
NACIONAL**

1. Título: 040: Serviço Nacional de Inteligência

2. Programa: 510: Boa Governação e Gestão Institucional

Subprograma	51002: Gestão Institucional				
Atividade	Atividade 5100202: Gestão Financeira, Administração e Logística				
Dotação total inicial da Atividade	\$455,337	Alteração (+/-)	+427,304	Dotação total final da Atividade	882,641
Categoria à qual é alocada verba	E02: Aquisição de bens correntes (31,204) E03: Aquisição de serviços correntes (21,600) E13: Aquisição de bens de capital (124,500) E13: Aquisição de bens de capital (125,000) E13: Aquisição de bens de capital (125,000)				

1. Título: 030 Ministério do Interior

2. Programa: 510: Boa Governação e Gestão Institucional

Subprograma	51002: Gestão Institucional				
Atividade	5100202: Gestão Financeira, Administração e Logística				
Dotação total inicial da Atividade	\$2,405,487	Alteração (+/-)	+1.254.695	Dotação total final da Atividade	3,660,182
Categoria à qual é alocada verba	E02: Aquisição de bens correntes (1.254.695)				

Following the public hearing held with the Ministry of Interior, on October 13, 2022, in Committee B, it was shared by the Government that the budget allocated to acquire the new building for the Migration Service (\$1,700,000), in the current vicinity of the Ministry of Interior, in Dili, is no longer under consideration for acquisition and, therefore, the respective budget allocation provided in the PPL should be transferred.

To this extent, on November 4, 2022, via letter No. 1052/GVM-MI/XI/2022, the Ministry of Interior issued an official position on this issue. In this context, it was requested that the amount allocated, under consideration, be transferred to the "National Directorate of Finance and Budget" of the Ministry of Interior, for the benefit of the PNTL, specifically, to reinforce the amount for the acquisition of essential personal security equipment for the PNTL.

However, as a complementary matter, in consideration of letter no. 2010/DG-DNI/GPM/X/2022, from the National Intelligence Service (SNI), dated October 18, 2022, under institutional public hearings, we hereby submit a budget proposal promoted by Committee B, for the budget proposal promoted by Committee B, in favor of the SNI. In this sense, the proposed alteration for SNI is as follows:

1. Expenses with personnel (E01), \$18,000, to reinforce the legal department with one national advisor;
2. Logistics operations (E02), \$31,205, to cover possible fuel price hikes in 2023 due to increasing inflation;
3. Vehicle maintenance (E03), \$21,600, to safeguard the current means of the SNI;
4. Purchase of capital goods (E13), \$124,500, for support in the parliamentary and Suco elections;
5. Acquisition of capital goods (E13), \$125,000, to acquire specific equipment for SNI activities;

9/11/2022  
19h09m  
Muel



Muel

69

República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO  
NACIONAL

Proposta de lei n.º 46/V (5.ª)  
Orçamento Geral do Estado para 2023  
Proposta de Alteração

Adunato!

Muel

10/11/2022

ANEXO

Tabela V - Despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

1. Título: 041: Serviços de Apoio à Sociedade Civil e Auditoria Social
2. Programa: 980: Igualdade de Género e Inclusão Social

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
980	9.854.147	30.000	9.884.147

3. Dotação inicial do Total do Título: 10.717.247
4. Dotação final do Total do Título: 10.747.247

Tabela V - despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

1. Título: 012: Ministério das Finanças
2. Programa: 510: Boa Governação e Gestão Institucional

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
510	10.179.024	-30.000	10.149.024

3. Dotação inicial do Total do Título: 26.401.967
4. Dotação final do Total do Título: 26.371.967

Parlamento Nacional, 09 / 11 /2022.

Os Deputados proponentes,

Imania A.R. da Cruz  
& António Brávia



República Democrática de Timor-Leste  
**PARLAMENTO  
NACIONAL**

Justificação sumária<sup>1</sup>:

Doação para a Igreja Builale em Ossu.

Donation to the Builale Church in Ossu.

1. Título: 041: Serviços de Apoio à Sociedade Civil e Auditoria Social

2. Programa: 980: Igualdade de Género e Inclusão Social

Subprograma (designação/código)	98037: Financiamentos à Sociedade Civil				
Atividade (designação/código)	Atividade 9803709: Apoiar as organizações da sociedade civil				
Dotação total inicial da Atividade	1.500.000	Alteração (+/-)	30.000	Dotação total final da Atividade	1.530.000
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)	E10: Transferências Correntes				

1. Título: 012: Ministério das Finanças

2. Programa: 510: Boa Governação e Gestão Institucional

Subprograma (designação/código)	51002: Gestão Institucional				
Atividade (designação/código)	new_act1231: Gestão de administração financeira, sistema de informação e logística				
Dotação total inicial da Atividade	7.101.021	Alteração (+/-)	-30.000	Dotação total final da Atividade	7.071.021
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)	E03: Aquisição de Serviços Correntes				

<sup>1</sup> Indicar as razões que fundamentam a proposta.



República Democrática de Timor-Leste

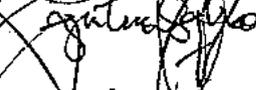
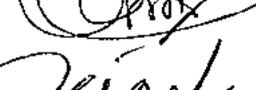
**PARLAMENTO  
NACIONAL**

Dotação total inicial da Atividade	148.528	Alteração (+/-)	+ 70.000	Dotação total final da Atividade	218.528
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)	E02 Aquisição de bens correntes				



República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO  
NACIONAL

Subprograma (designação/código)	98036 : Financiamento as Instituições das Confissões Religiosas				
Atividade (designação/código)	Nova Atividade : Construção Igreja Católica (Igreja São Paulo, Lospalos)				
Dotação total inicial da Atividade	\$ 0	Alteração (+/-)	+ \$ 1,000,000	Dotação total final da Atividade	\$ 1,000,000
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)	E10 : Transferências Correntes				

Maria Anabela Savio (Fretilin)   
FABIANO de Oliveira (Fretilin)   
José Agostinho Fegreira, Fretilin  - FRETELIN  
MARIANO ASSANAM   
Francisco de Vasconcelos   
Clinda Soares   
Aniceto Beteros   
Lidia N. S. Martins 



*Wells*

*Wells* (66)

República Democrática de Timor-Leste  
**PARLAMENTO NACIONAL**

*Admito!*

Proposta de lei n.º 46/V (5.ª)  
Orçamento Geral do Estado para 2023  
Proposta de Alteração

*Wells*  
10/11/2022.

ANEXO

Tabela V - Despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

- 1. Título: 041- Serviços de Apoio à Sociedade Civil e Auditoria Social
- 2. Programa: 980- Igualdade de Género e Inclusão Social

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
Igualdade de Género e Inclusão Social	9,854,147	-1,000,000	8,854,147

- 3. Dotação inicial do Total do Título: 10,717,247
- 4. Dotação final do Total do Título: 9,717,247

Tabela V - despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

- 1. Título: 081- Fundo do Desenvolvimento do Capital Humano
- 2. Programa: 314- Bolsas de Estudo

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
Bolsas de Estudo	12,382,218	+1,000,000	13,382,218

- 3. Dotação inicial do Total do Título: 17,748,526
- 4. Dotação final do Total do Título: 18,748,526

Parlamento Nacional, 09/11/2022.

Os Deputados proponentes,

- 1. Helena M. Belo
- 2. António da Cruz



República Democrática de Timor-Leste  
**PARLAMENTO  
NACIONAL**

**Justificação sumária:**

Propõe-se, através da presente proposta de alteração, uma redução do orçamento no montante de US \$1,000,000 (um milhão de dólares americanos), do Título 041 – Serviços de Apoio à Sociedade Civil e Auditoria Social, Programa 980 – Igualdade de Género e Inclusão Social, Subprograma 98036 – Financiamento das Instituições das Confissões Religiosas, Atividade 9803605 – Apoio as Religiões Não Católicas, montante que deverá ser alocado no Título 081 – Fundo de Desenvolvimento do Capital Humano, Programa 314 – Bolsas de Estudo, Subprograma 31431 – MOH/MS-Bolsa de Estudos, Atividade – 3143102 – Cuba Medicina Especialista, uma vez o montante proposto é bastante reduzido, de apenas US \$6,120 (seis mil cento e vinte dólares americanos).

1. Título: 041- Serviços de Apoio à Sociedade Civil e Auditoria Social
2. Programa: 980- Igualdade de Género e Inclusão Social

Subprograma	98036: Financiamento das Instituições das Confissões Religiosas				
Atividade	9803605: Apoio as Religiões Não Católicas				
Dotação total inicial da Atividade	USD 5,000,000	Alteração (+/-)	USD -1,000,000	Dotação total final da Atividade	USD 4,000,000
Categoria à qual é alocada verba	E10: Transferências Correntes				

**Summary Justification:**

It is proposed, through this amendment, to reduce the budget by \$1,000,000, from Title 041 - Civil Society Support Services and Social Audit, Program 980 - Gender Equality and Social Inclusion, Subprogram 98036 - Funding for Institutions of Religious Confessions, Activity 9803605 - Support to Non-Catholic Religions, amount that should be allocated in Title 081 - Human Capital Development Fund, Program 314 - Scholarships, Subprogram 31431 - MOH/MS-Scholarships, Activity - 3143102 - Cuba Specialist Medicine, since the proposed amount is quite small, only \$6,120.



República Democrática de Timor-Leste

## PARLAMENTO NACIONAL

1. Título: 081- Fundo do Desenvolvimento do Capital Humano

2. Programa: 314- Bolsas de Estudo

Subprograma	31431: MOH/MS-Bolsa de Estudos				
Atividade	3143102: Cuba Medicina Especialista				
Dotação total inicial da Atividade	USD 6,120	Alteração (+/-)	USD +1,000,000	Dotação total final da Atividade	USD 1,006,120
Categoria à qual é alocada verba	E01: Despesas com o Pessoal				

9/11/2022  
16h38  
Credts



República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO  
NACIONAL

Proposta de lei n.º 46/V (5.ª)  
Orçamento Geral do Estado para 2023

Credts  
67  
Adevinto!  
Credts  
10/11/2022.

ANEXO

Tabela V - Despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

1. Título: 059: Tecnologias de Informação e Comunicação I.P.
2. Programa: A08: Tecnologia de Informação e Comunicação

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
A08	5.871.707	-500.000	5.381.707

3. Dotação inicial do Total do Título: 6.765.437
4. Dotação final do Total do Título: 6.265.437

Parlamento Nacional, / /2022.

Os Deputados proponentes,

Justificação sumária<sup>1</sup>:

Orçamento excessivo para a aquisição de equipamento informático do Sistema de identidade único

1. Maria Fernanda Rayo

[Excessive budget for the acquisition of IT equipment for the the Unique Identity System](#)

<sup>1</sup> Indicar as razões que fundamentam a proposta.



República Democrática de Timor-Leste

## PARLAMENTO NACIONAL

1. Título: 059: Tecnologias de Informação e Comunicação I.P.

2. Programa: A08: *Tecnologia de Informação e Comunicação*

Subprograma (designação/código)	A0801: <i>Identidade Digital</i>				
Atividade (designação/código)	A080101: Desenvolvimento do Sistema de Identidade Único e das suas Infraestruturas				
Dotação total inicial da Atividade	2.558.483	Alteração (+/-)	-500.000	Dotação total final da Atividade	2.058.483
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)	E13: Aquisição de Bens e Serviços				

Proposta de lei n.º 46/V (5.ª)  
Orçamento Geral do Estado para 2023  
Proposta de Alteração

Aduito!  
Jucel  
10/11/2022

ANEXO

Tabela V - Despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

1. Título (órgão, ministério, secretaria de Estado, fundo): 070 Centro Nacional Chega! IP
2. Programa (Designação e código): 510 Boa governação e gestão institucional

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
510 Boa governação e gestão institucional	1.400.217	+ 1.168.314	2.568.531

3. Dotação inicial do Total do Título: 2,088,811
4. Dotação final do Total do Título: 3,257,125

1. Título (órgão, ministério, secretaria de Estado, fundo): 081 Fundo de Desenvolvimento de Capital Humano
2. Programa (Designação e código): 314 Bolsas de estudo

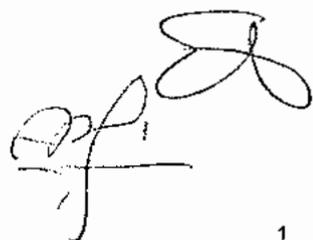
Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
314 Bolsas de estudo	12.382.218	- 1.168.314	11.213.904

3. Dotação inicial do Total do Título: 17.748.526
4. Dotação final do Total do Título: 16.580.212

Parlamento Nacional, 9 de novembro de 2022.

Os Deputados proponentes,

1. Elvina Sousa Carvalho  
2. Luís Roberto do Sales





República Democrática de Timor-Leste  
**PARLAMENTO NACIONAL**

This proposal relates to the need to construct an "archive center" building for Chega!. Without this amount the work is underfunded and cannot advance, so there is a need to increase the financial provision for this center.

**Justificação sumária:**

A presente proposta prende-se com a necessidade de construção do edifício "centro arquivo" do Chega!. Sem este montante a obra encontra-se subfinanciada e não pode avançar pelo que há necessidade de aumentar a provisão financeira deste centro.

1. Título (Serviço/Órgão): 081 Fundo de Desenvolvimento de Capital Humano
2. Programa (designação e código): 314 Bolsas de estudo

Subprograma (designação/código)	31439 Desenvolvimento capacidade recursos humanos				
Atividade (designação/código)	1212 Bolsas estudo para área estratégico desenvolvimento				
Dotação total inicial da Atividade	1.964.925	Alteração (+/-)	- 1.168.314	Dotação total final da Atividade	796.611
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)	E01 Despesas com pessoal				

1. Título (Serviço/Órgão): 070 Centro Nacional Chega! IP

2. Programa (designação e código): 510 Boa governação e gestão institucional

Subprograma (designação/código)	51002 Gestão institucional				
Atividade (designação/código)	510020T infraestrutura Chega!				
Dotação total inicial da Atividade	250.000	Alteração (+/-)	+ 1.168.314	Dotação total final da Atividade	1.418.314
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)	E13 aquisição de bens de capital				

9/11/2022  
12h30m  
Cicely



Muelo

77

República Democrática de Timor-Leste  
**PARLAMENTO NACIONAL**

Proposta de lei n.º 46/V (5.ª)  
Orçamento Geral do Estado para 2023  
Modelo de Proposta de Alteração

Admito!  
Muelo  
10/11/2022.

Tabela V - Despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

1. Título (órgão, ministério, secretaria de Estado, fundo): 081 Fundo de desenvolvimento de capital Humano
2. Programa (Designação e código): 314 Bolsas de estudo

Programa	Dotação inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
314 Bolsas de estudo	12.382.218	+716.185	13.098.403

3. Dotação inicial do Total do Título: 17,748,526
4. Dotação final do Total do Título: 18.464.711

Tabela V - despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

1. Título (órgão, ministério, secretaria de Estado, fundo): 002 Parlamento Nacional
2. Programa (Designação e código): 510 Boa governação e gestão institucional

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
510 Boa governação e gestão institucional	6.825.801	- 716.185	6.109.616

3. Dotação inicial do Total do Título: 17.975.704
4. Dotação final do Total do Título: 17.259.519

Parlamento Nacional, 9 de novembro de 2022

Os Deputados proponentes,

- 1) Isabela Ximenes
- 2) António Veiga de Freitas
3. Elvina
4. António Benedito



República Democrática de Timor-Leste

## PARLAMENTO NACIONAL

### Justificação sumária:

Durante os dois últimos anos, o FDCH não atribuiu esse apoio Bolsa Parcial aos estudantes em estrangeiro, então muitos pedidos que entraram no gabinete FDCH não foram aceites. É essencial dotar este fundo com recursos suficientes para que os estudantes que cumpram os requisitos legais possam prosseguir os seus estudos em território nacional ou no estrangeiro.

Tais estudantes trazem vantagens para Timor-Leste como o aumento das qualificações da população timorense o que favorece a economia e impulsiona o investimento estrangeiro no nosso país.

Esse valor tem como objetivo dar a possibilidade ao FDCH para puder apoiar aos nossos estudantes timorenses que se encontram em vários países que foram estudar e que podem contar apenas com os seus familiares.

Os recursos são mobilizados de despesas do Parlamento Nacional com gestão e manutenção do património e dos serviços gerais e de logística (compra de carros do Parlamento), valores que têm sido considerados excessivos.

1. Título (Serviço/Órgão): 002 Parlamento Nacional

2. Programa (designação e código): 510 Boa Governação e gestão institucional

Subprograma (designação/código)	51001 Boa governação				
Atividade (designação/código)	1514 gestão e manutenção do património e dos serviços gerais e de logística				
Dotação total inicial da Atividade	1.183.810	Alteração (+/-)	- 716.185	Dotação total final da Atividade	467.625
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)	E13 Aquisição de bens de capital				

1. Título (Serviço/Órgão): 081 Fundo de desenvolvimento de capital Humano

2. Programa (designação e código): 314 Bolsas de estudo

Subprograma (designação/código)	31403 FDCH Bolsas de estudo				
Atividade (designação/código)	3140302 bolsa parcial				



República Democrática de Timor-Leste  
**PARLAMENTO  
NACIONAL**

Dotação total inicial da Atividade	1 283 215	Alteração (+/-)	+ 716.185	Dotação total final da Atividade	2.000.000
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)	E10 transferências correntes				

**Summary Justification:**

For the past two years, FDCH has not awarded this Partial Grant support to students abroad, so many requests that came into the FDCH office were not accepted. It is essential to provide this fund with sufficient resources so that students who meet the legal requirements can continue their studies in the national territory or abroad.

Such students bring advantages to Timor-Leste by increasing the qualifications of the Timorese population, which favors the economy and drives foreign investment in our country.

This value aims to give the FDCH the possibility to support our Timorese students in various countries to study and who can rely only on their family members.

The resources are mobilized from expenses of the National Parliament with management and general services and logistics (purchase of Parliament cars), values that have been considered excessive.

8/11/2022  
10h06m  
Mendes



Mendes (77)

República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO NACIONAL

Proposta de lei n.º 46/V (5.ª)  
Orçamento Geral do Estado para 2023

Admitido!  
Mendes  
10/11/2022.

ANEXO

Tabela V - Despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

1. Título: Fundo de Desenvolvimento do Capital Humano
2. Programa: Treinamento Técnico (313)

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
313	3,597,468	+153,600	3,751,068

3. Dotação inicial do Total do Título: 17,748,526
4. Dotação final do Total do Título: 17,902,126

Tabela V - despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

1. Título: Fundo de Desenvolvimento do Capital Humano
2. Programa: Bolso de Estudo (314)

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
314	12,382,218	-153,600	12,228,618

3. Dotação inicial do Total do Título: 17,748,526
4. Dotação final do Total do Título: 17,594,926

Parlamento Nacional, 8 de novembro de 2022.  
Os Deputados proponentes,

1. Luis Roberto dos Santos
2. Domingos dos Santos
3. Joaquim dos Santos



República Democrática de Timor-Leste  
**PARLAMENTO  
NACIONAL**

**Justificação sumária:**

Propõe-se o aditamento USD\$ \$153,600 para:

- \$149,600, para pagamento dos subsídios dos 40 formandos no Centro de Formação Judicial e Judiciária com um período de dez meses.
- \$4,000, para o pagamento das matérias da formação.

Esse montante vai tirar no Título: Fundo de Desenvolvimento do Capital Humano, Programa: de bolsa Estudo (314), subprogramas: MJ- Bolsa de Estudo (31410), atividades (1202): 25 Bolsas de estudos para área especialidade na área de justiça, e para colocar no Título: Fundo de Desenvolvimento do Capital Humano, Programa: Treinamento Técnico (313), subprogramas: Profissional Técnico - MJ (31306), atividades (1201): Formação para área especializada na justiça.

Objetivo dessa proposta é para recrutar 40 formandos do Ministério Público para implementar LEI N.º 25/2021 de 2 de dezembro, LEI DA ORGANIZAÇÃO JUDICIÁRIA.

1. Título (Serviço/Órgão): Fundo de Desenvolvimento do Capital Humano
2. Programa: Treinamento Técnico (313)

Subprograma (designação/código)	Profissional Técnico - MJ (31306)				
Atividade (designação/código)	Formação para área especializada na justiça. (1201)				
Dotação total inicial da Atividade	773,464,00	Alteração (+/-)	+153,600	Dotação total final da Atividade	927,064
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)	Despesas com pessoal (E01)				

1. Título: Fundo de Desenvolvimento do Capital Humano
2. Programa: Bolsa de Estudo (314)

Subprograma (designação/código)	MJ-Bolsa de estudos [NT] (31410)				
Atividade (designação/código)	Atividade: Bolsas estudos para área especializada na justiça (1202)				
Dotação total inicial da Atividade	300,000	Alteração (+/-)	-153,600	Dotação total final da Atividade	146,400
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)	Despesas com Pessoal com pessoal (E01)				

It is proposed to add \$153,600 for:

- \$149,600, to pay allowances for the 40 trainees at the Judicial Training Center for 10 months.
- \$4,000, for the payment of the training material.

This amount will be taken from Title: Human Capital Development Fund, Program: Study Scholarship (314), subprograms: MJ- Scholarship (31410), activities (1202): 25 Scholarships for specialty area in the area of justice, and added to Title: Human Capital Development Fund, Program: Technical Training (313), subprogram: Professional Technical - MJ (31306), activities (1201): Training for specialized area in justice.

Objective of this proposal is to recruit 40 trainees from the Prosecutor's Office to implement Law N. 25/2021 of December 2, Law of Judiciary Organization.

9/11/2022  
Lshogun  
Medis



República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO  
NACIONAL

Proposta de lei n.º 46/V (5.ª)  
Orçamento Geral do Estado para 2023  
Proposta de Alteração

Medis

78

Admito!

Medis

10/11/2022.

## ANEXO

Tabela V - Despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

1. Título : 083 : Fundo Especial de Desenvolvimento Atauro.

2. Programa (Designação e código): ..... Novo: Infraestruturas Conectividade.

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
..... Novo: Infraestruturas Conectividade	0	+ 8,417,000	8,417,000

1. Título : 083 : Fundo Especial de Desenvolvimento Atauro.

2. Programa (Designação e código): 980: Igualdade de género e inclusão social.

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
980: Igualdade de género e inclusão social.	\$336,000	+\$14,000	\$350,000

1. Título : 083 : Fundo Especial de Desenvolvimento Atauro.

2. Programa (Designação e código): 510: Boa Governação e Gestão Institucional

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
510: Boa Governação e Gestão Institucional	4,136,000	+497,000	4,633,000



República Democrática de Timor-Leste

PARLAMENTO  
NACIONAL

1. Título : 083 : Fundo Especial de Desenvolvimento Atauro.

2. Programa (Designação e código.026: Estradas e Pontes.

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
026: Estradas e Pontes.	3,648,000	-3,648,000	0

1. Título : 083 : Fundo Especial de Desenvolvimento Atauro.

2. Programa (Designação e código.502:Transportes.

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
502:Transportes	2,000,000	-2,000,000	0

1. Título : 083 : Fundo Especial de Desenvolvimento Atauro.

2. Programa (Designação e código.798 Agua e Saneamento.

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
798 Agua e Saneamento	186,000	-186,000	0

1. Título : 083 : Fundo Especial de Desenvolvimento Atauro.

2. Programa (Designação e código.802: Eletricidade.

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
802: Eletricidade	679,000	-679,000	0

1. Título : 083 : Fundo Especial de Desenvolvimento Atauro.

2. Programa (Designação e código.874: Portos.

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
874: Portos	515,000	-515,000	0



República Democrática de Timor-Leste

PARLAMENTO  
NACIONAL

1. Título : 083 : Fundo Especial de Desenvolvimento Atauro.

2. Programa (Designação e código. A08: Tecnologia de Informação e comunicação.

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
A08: Tecnologia de Informação e comunicação	100,000	-100,000	0

1. Título : 083 : Fundo Especial de Desenvolvimento Atauro.

2. Programa (Designação e código. 982: Turismo.

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
982: Turismo	1,500,000	-1,500,000	0

1. Título : 083 : Fundo Especial de Desenvolvimento Atauro.

2. Programa (Designação e código. 982: Turismo.

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
026: Estradas e Pontes.	1,500,000	-1,500,000	0

1. Título : 083 : Fundo Especial de Desenvolvimento Atauro.

2. Programa (Designação e código.314: Bolsas de Estudo.

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
0314: Bolso de Estudo	300,000	-300,000	0



República Democrática de Timor-Leste

## PARLAMENTO NACIONAL

. Título : 083 : Fundo Especial de Desenvolvimento Atauro.

2. Programa (Designação e código. 314: Bolso de Estudo.

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
314: Bolso de Estudo.	\$300,000	-300,000	0

Parlamento Nacional, 9 de novembro de 2022

Os Proponentes

1. Maria Angelica R. da Cruz
2. Maria Angelina L. Bormento

Justificação sumario:

Justificação de alteração da Programação do FEDA

De acordo com a decisão do Conselho de Administração do Fundo Especial de Desenvolvimento de Atauro, identificou-se a necessidade de rever o plano de ação, nomeadamente na organização da sua programação de forma a que se consiga incluir o ordenamento territorial, e facilitar os trabalhos de monitorização e implementação da ação política. Por este motivo é proposto alterar a programação do FEDA de dez para três programas ( Infraestruturas e Conetividade, Boa governação e gestão institucional e Igualdade de género e inclusão social) sem alteração valor total.

**Programa: Infraestruturas e Conectividade**

Subprograma (designação/código)	Novo: Estradas e Pontes
Atividade (designação/código)	Novo : Desenhar o Desenho detalho de Engenharia (DDL) de estradas e pontes



República Democrática de Timor-Leste

PARLAMENTO  
NACIONAL

Dotação total inicial da Atividade	0	Alteração (+/-)	\$300,000	Dotação total final da Atividade	\$300,000
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)					

Programa: Infraestruturas e Conectividade

Subprograma (designação/código)	Novo: Estradas e Pontes				
Atividade (designação/código)	Novo: Indemnizar as famílias afetados de projeto construção				
Dotação total inicial da Atividade	0	Alteração (+/-)	\$800,00	Dotação total final da Atividade	\$800,000
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)					

Programa: Infraestruturas e Conectividade

Subprograma (designação/código)	Novo: Estradas e Pontes				
Atividade (designação/código)	02600320: Construir infraestruturas de estradas, pontes e drenagem (indireta).				
Dotação total inicial da Atividade	0	Alteração (+/-)	\$2,000,000	Dotação total final da Atividade	\$2,000,000
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)					

Summary Justification:

Justification of FEDA Programming Change

According to the decision of the Ataúro Special Development Fund Administrative Council, the need to revise the action plan has been identified, namely in the organization of its programming so that it can include territorial planning, and facilitate the monitoring and implementation work of the political action. For this reason it is proposed to change the programming of FEDA from 10 to 3 programs (Infrastructure and Connectivity, Good Governance and Institutional Management and Gender Equality and Social Inclusion) without changing the total amount.



República Democrática de Timor-Leste

## PARLAMENTO NACIONAL

### Programa: Infraestruturas e Conectividade

Subprograma (designação/código)	Novo: Desenvolvimento o Porto Atauro				
Atividade (designação/código)	Novo: Realizar o Estudo viabilidade do porto multifunção.				
Dotação total inicial da Atividade	0	Alteração (+/-)	\$500,000	Dotação total final da Atividade	\$500,000
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)					

### Programa: Infraestruturas e Conectividade

Subprograma (designação/código)	Novo: Desenvolvimento o Porto Atauro				
Atividade (designação/código)	Novo: Desenhar o desenho detalhes de Engenharia (DDE) do porto Atauro.				
Dotação total inicial da Atividade	0	Alteração (+/-)	\$500,000	Dotação total final da Atividade	\$500,000
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)					

### Programa: Infraestruturas e Conectividade

Subprograma (designação/código)	Novo: Desenvolvimento o Porto Atauro				
Atividade (designação/código)	Novo: Indemnizar as famílias afetados de projeto construção .				
Dotação total inicial da Atividade	0	Alteração (+/-)	\$170,000	Dotação total final da Atividade	\$170,000



República Democrática de Timor-Leste

## PARLAMENTO NACIONAL

Categoria à qual é alocada verba (designação/código)	
--	--

### Programa: Infraestruturas e Conectividade

Subprograma (designação/código)	Novo: Desenvolvimento o Porto Atauro				
Atividade (designação/código)	Novo: Construção do porto.				
Dotação total inicial da Atividade	0	Alteração (+/-)	\$1,000,000	Dotação total final da Atividade	\$1,000,000
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)					

### Programa: Infraestruturas e Conectividade

Subprograma (designação/código)	Novo: Tecnologia de informação e comunicação.				
Atividade (designação/código)	Novo: Aquisição equipamentos informática e bens relacionados no edifício Município de Atauro				
Dotação total inicial da Atividade	0	Alteração (+/-)	\$240,000	Dotação total final da Atividade	\$240,000
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)					



República Democrática de Timor-Leste

PARLAMENTO  
NACIONAL

Programa: Infraestruturas e Conectividade

Subprograma (designação/código)	Novo: Tecnologia de informação e comunicação.				
Atividade (designação/código)	Novo: Instalar o rede internet no município Atauro.				
Dotação total inicial da Atividade	0	Alteração (+/-)	\$100,000	Dotação total final da Atividade	\$100,000
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)					

Programa: Infraestruturas e Conectividade

Subprograma (designação/código)	798: Agua e Saneamento.				
Atividade (designação/código)	Desenhar o Desenvolvimento de e Engenharia (DDE) da canalização de Agua potável (alargada).				
Dotação total inicial da Atividade	0	Alteração (+/-)	\$70,000	Dotação total final da Atividade	\$70,000
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)					

Programa: Infraestruturas e Conectividade

Subprograma (designação/código)	798: Agua e Saneamento .				
Atividade (designação/código)	Novo: reforçar de sistema de abastecimento de agua potável ( novas captações e rede de distribuição).				
Dotação total inicial da Atividade	0	Alteração (+/-)	\$500,000	Dotação total final da Atividade	\$500,000



República Democrática de Timor-Leste  
**PARLAMENTO  
NACIONAL**

Categoria à qual é alocada verba (designação/código)	
--	--

**Programa: Infraestruturas e Conectividade**

Subprograma (designação/código)	802: Eletricidade.				
Atividade (designação/código)	8020270: Instalar de infraestruturas de energia renovável (Indireta).				
Dotação total inicial da Atividade	0	Alteração (+/-)	\$920,000	Dotação total final da Atividade	\$920,000
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)					

**Programa: Infraestruturas e Conectividade**

Subprograma (designação/código)	802: Eletricidade.				
Atividade (designação/código)	1313: Desenhar o desenho detalhes de Engenharia (DDE) de energia renovavel.				
Dotação total inicial da Atividade	0	Alteração (+/-)	\$117,000	Dotação total final da Atividade	\$117,000
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)					



República Democrática de Timor-Leste  
**PARLAMENTO  
NACIONAL**

**Programa: Infraestruturas e Conectividade**

Subprograma (designação/código)	Novo: Saúde.				
Atividade (designação/código)	Novo: Desenhar o desenho detalhado de Engenharia da infraestruturas de saúde.				
Dotação total inicial da Atividade	0	Alteração (+/-)	\$50,000	Dotação total final da Atividade	\$50,000
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)					

**Programa: Infraestruturas e Conectividade**

Subprograma (designação/código)	Novo: Saúde				
Atividade (designação/código)	Novo: Construir os postos de Saúde e Residências para os médicos.				
Dotação total inicial da Atividade	0	Alteração (+/-)	\$750,000	Dotação total final da Atividade	\$750,000
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)					



República Democrática de Timor-Leste  
**PARLAMENTO  
NACIONAL**

**Programa: Infraestruturas e Conectividade**

Subprograma (designação/código)	Novo: Saúde				
Atividade (designação/código)	Novo: Aquisição dos equipamentos médicos .				
Dotação total inicial da Atividade	0	Alteração (+/-)	\$400,000	Dotação total final da Atividade	\$400,000
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)					

Subprograma (designação/código)	5001: Boa Governação				
Atividade (designação/código)	5100112: Apoio Jurídico.				
Dotação total inicial da Atividade	\$72,000	Alteração (+/-)	+\$10.000	Dotação total final da Atividade	\$82,000
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)	Aquisição de bens correntes.				

**Programa: Boa Governação e gestão Institucional**

Subprograma (designação/código)	5001: Boa Governação				
Atividade (designação/código)	Novo: Reajustar o Plano Ordenamento Território de Atauro				
Dotação total inicial da Atividade	0	Alteração (+/-)	+250,000	Dotação total final da Atividade	\$250,000



República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO  
NACIONAL

Programa: Boa Governação e gestão Institucional

Subprograma (designação/código)	51002: Gestão Institucional.				
Atividade (designação/código)	5100205: Planeamento, Monitorização e Estatística.				
Dotação total inicial da Atividade	\$51,699,000	Alteração (+/-)	-\$10,699	Dotação total final da Atividade	\$41,000
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)					

Programa: Boa Governação e gestão Institucional

Subprograma (designação/código)	51002: Gestão Institucional.				
Atividade (designação/código)	5500206: Gestão de Recursos Humanos.				
Dotação total inicial da Atividade	\$279,774	Alteração (+/-)	-\$109,774	Dotação total final da Atividade	\$170,000
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)					

Programa: Boa Governação e gestão Institucional

Subprograma (designação/código)	51002: Gestão Institucional.				
Atividade (designação/código)	Aprovisionamento e gestão de contratos.				
Dotação total inicial da Atividade	\$48,130	Alteração (+/-)	+\$56,870	Dotação total final da Atividade	\$105,000



República Democrática de Timor-Leste  
**PARLAMENTO NACIONAL**

Number ?

first page missing

Parlamento Nacional, 10 / 11 /2022.

Os Deputados proponentes,

Proposes budget of \$10,000 to support continuing construction of the Chapel/church in suco Fuailico, Administrative Post Hatoudo, Municipality Ainaro. Reason is to help Christians in Suco Fuailico continue to finalize construction of the church which has already begun.

Justificação sumária :

Propõe orçamento ho montante 10,000 hodi apoio ba continuação construção Capela/igreja suco Fuailico, Posto administrativo Hatoudo, Município ainaro. Razão husu apoio refere hodi ajuda sarani Suco Fuailico continua finaliza construção igreja nebe'e hahu ona.

1. Título (Serviço/Órgão): Parlamento Nacional

2. Programa (designação e código): 159: Garantir o exercício das funções constitucionais do Parlamento

Subprograma (designação/código)	15902: Fortalecimento da iniciativa e fiscalização legislativa				
Atividade (designação/código)	1576: Apoio aos deputados no exercício das suas funções				
Dotação total inicial da Atividade	8,143,895	Dotação total inicial da Atividade	-50,000	Dotação total inicial da Atividade	8,093,895
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)	Aquisição de bens de capital				

1. Título (Serviço/Órgão): Serviços de Apoio a Sociedade Civil e Auditoria Social

2. Programa (designação e código): 980: Igualdade de Género e Inclusão Social

Subprograma (designação/código)	98036 : Financiamento as Instituições das Confissões Religiosas
Atividade (designação/código)	Nova Atividade : Construção Igreja Católica (Igreja suco Fuailico, Ainaro)

4/11/2022  
19h28m



República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO  
NACIONAL

Admito!  
Nicols  
10/11/2022.

87

Nicols

Proposta de lei n.º 46/V (5.ª)  
Orçamento Geral do Estado para 2023  
Proposta de Alteração

ANEXO

Tabela V - Despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

1. Título : Ministério da Agricultura e Pescas
2. Programa (Designação e código): 797: Agricultura

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
797 : Agricultura	19,055,562	+401,696.25	19,457,258.25

3. Dotação inicial do Total do Título: 28,345,619
4. Dotação final do Total do Título: 28,747,315.25

Tabela V - despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

1. Título (órgão, ministério, secretaria de Estado, fundo): Parlamento Nacional
2. Programa (Designação e código): 159: Garantir o exercício das funções constitucionais do Parlamento

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
159: Garantir o exercício das funções constitucionais do Parlamento	9,696,446	-401,696.25	9,294,749.75

3. Dotação inicial do Total do Título: 17,975,704
4. Dotação final do Total do Título: 17,574,007.75

Parlamento Nacional, 09 /11 /2022.

Os Deputados proponentes,

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*



República Democrática de Timor-Leste  
**PARLAMENTO  
NACIONAL**

**Justificação sumária :**

Servisu Quarentena ne'ebe lokaliza iha Salele, Coalima durante ne'e laiha kondisaun diak atu hala'o nia servisu diak, inklui aísesibilidade no instalasaun Bé, nune'e laiha ambiente servisu ida diak.

Atu bele halo kontrofu ba produsu agrikola ne'ebe tama no sai iha area fronteira ne'e bele laó ho diak tuir standar sanitário no fitossanitário ne'ebe aplikavel maka prezisa kondisaun servisu ida diak hodi bele halo atendentu ida kualifikadu.

Ho nune'e, maka Bancada Partido Demokrátiku propoin proposta alterasaun ho montante USD 401,696.25 hodi finansia ba Konstrusaun Moro ba mess hamutuk ho nia kanalizasaun Bé mos no estrada hodi asesível ba fatin Quarentena.

**1. Título (Serviço/Órgão): Ministério da Agricultura e Pescas**

**2. Programa (designação e código): 797: Agricultura**

Subprograma (designação/código)	79725: Quarentena e normas de segurança				
Atividade (designação/código)	7972504: controlar os serviços de inspeção dos produtos agrícolas				
Dotação total inicial da Atividade	138,598	Alteração (+/-)	+401,696.25	Dotação total final da Atividade	540,294.25
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)	Acquisição de Serviços de capital				

9/11/2022  
19h28m  
Mueds



República Democrática de Timor-Leste  
PARLAMENTO NACIONAL

Adunato!  
Mueds  
10/11/2022

88

Mueds

Proposta de lei n.º 46/V (5.ª)  
Orçamento Geral do Estado para 2023  
Proposta de Alteração

ANEXO

Tabela V - Despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

- 1. Título : Ministério da Agricultura e Pescas
- 2. Programa (Designação e código): 797: Agricultura

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
797 : Agricultura	19,055,562	+63,663.8	19,119,225.8

- 3. Dotação inicial do Total do Título: 28,345,619
- 4. Dotação final do Total do Título: 28,409,282.8

Tabela V - despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

- 1. Título (órgão, ministério, secretaria de Estado, fundo): Parlamento Nacional
- 2. Programa (Designação e código): 159: Garantir o exercício das funções constitucionais do Parlamento

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
159: Garantir o exercício das funções constitucionais do Parlamento	9,696,446	-63,663.8	9,632,782.2

- 3. Dotação inicial do Total do Título: 17,975,704
- 4. Dotação final do Total do Título: 17,912,040.2

Parlamento Nacional, 09 /11 /2022.

Os Deputados proponentes,

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*



República Democrática de Timor-Leste

## PARLAMENTO NACIONAL

### Justificação sumária :

Servisu Quarentena importante tebes hodi bele garante qualidade produsus agrikulá nian hodi priense rekeztus sanitário no fitossanitário molok transfere ba iha rai liur ka husi município ida ba município seluk iha rai laran, maibe durante ne'e laiha kondisaun ba servisu Quarentena nian.

Ho nune'e, maka Bancada Partido Demokrátiku propoin proposta alterasaun ho montante USD 63,663.8 hodi finansiá ba Konstrusaun Mess ho nia kanalizasaun Bé mos ba nesesidade alozamentu tekniku sira ne'ebe hala'o nia funsaun iha fatin refere.

**1. Título (Serviço/Órgão): Ministério da Agricultura e Pescas**

**2. Programa (designação e código): 797 : Agricultura**

Subprograma (designação/código)	79725: Quarentena e normas de segurança				
Atividade (designação/código)	7972504: controlar os serviços de inspeção dos produtos agrícolas				
Dotação total inicial da Atividade	138,598	Alteração (+/-)	+63,663.8	Dotação total final da Atividade	202,261.8
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)	Acquisição de Serviços de capital				

**1. Título (Serviço/Órgão): Parlamento Nacional**

**2. Programa (designação e código): 159: Garantir o exercício das funções constitucionais do Parlamento**

Subprograma (designação/código)	15902: Fortalecimento da Iniciativa e fiscalização Legislativa				
Atividade (designação/código)	1576: Apoio aos Deputados no exercício das suas funções				
Dotação total inicial da Atividade	8,143,895	Alteração (+/-)	-63,663.8	Dotação total final da Atividade	8,080,231.2
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)	Acquisição de bens de capital				

9/11/2022  
19h28m  
Muelts



República Democrática de Timor-Leste  
**PARLAMENTO NACIONAL**

Adunato!

89

Muelts  
10/11/2022

Muelts

Proposta de lei n.º 46/V (5.ª)  
Orçamento Geral do Estado para 2023  
Proposta de Alteração

**ANEXO**

Tabela V - Despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

- 1. Título : Ministério da Agricultura e Pescas
- 2. Programa (Designação e código): 797: Agricultura

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
797 : Agricultura	19,055,562	+88,618.8	19,144,180.8

3. Dotação inicial do Total do Título: 28,345,619

4. Dotação final do Total do Título: 28,434,237.8

Tabela V - despesa do subsetor da Administração Central, por classificação orgânica e estruturada por programas

- 1. Título (órgão, ministério, secretaria de Estado, fundo): Parlamento Nacional
- 2. Programa (Designação e código): 159: Garantir o exercício das funções constitucionais do Parlamento

Programa	Dotação Inicial US\$	Alteração (+/-)	Dotação Final US\$
159: Garantir o exercício das funções constitucionais do Parlamento	9,696,446	-88,618.8	9,607,827.2

3. Dotação inicial do Total do Título: 17,975,704

4. Dotação final do Total do Título: 17,887,085.2

Parlamento Nacional, 09 /11 /2022.

Os Deputados proponentes,

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten mark]*



República Democrática de Timor-Leste  
**PARLAMENTO  
NACIONAL**

**Justificação sumária :**

Servisu Quarentena ne'ebe lokaliza iha Tunubibi durante ne'e laiha kondisaun atu hala'o nia servisu diak tamba laiha kondisaun ba ambiente servisu. Atu bele halo kontrolu ba produsu agríkola ne'ebe tama no sai iha area fronteira ne'e bele laó ho diak tuir standar sanitário no fitossanitário ne'ebe aplikavel maka presiza kondisaun servisu ida diak hodi bele halo atendentu ida kualifikadu.

Ho nune'e, maka Bancada Partido Demokrátiku propoin proposta alterasaun ho montante **USD 88,618.8** hodi finansia ba Konstrusaun Mess completa ho nia Moro no kanalizasaun Bc.

**1. Título (Serviço/Órgão): Ministério da Agricultura e Pescas**

**2. Programa (designação e código): 797 : Agricultura**

Subprograma (designação/código)	79725: Quarentena e normas de segurança				
Atividade (designação/código)	7972504: controlar os serviços de inspeção dos produtos agrícolas				
Dotação total inicial da Atividade	138,598	Alteração (+/-)	+88,618.8	Dotação total final da Atividade	227,216.8
Categoria à qual é alocada verba (designação/código)	Aquisição de Serviços de capital				



República Democrática de Timor-Leste  
**PARLAMENTO  
NACIONAL**

**1. Título (Serviço/Órgão): Parlamento Nacional**

**2. Programa (designação e código): 159: Garantir o exercício das funções constitucionais do Parlamento**

<b>Subprograma</b> (designação/código)	15902: Fortalecimento da Iniciativa e fiscalização Legislativa				
<b>Atividade</b> (designação/código)	1576: Apoio aos Deputados no exercício das suas funções				
<b>Dotação total inicial da Atividade</b>	8,143,895	<b>Alteração (+/-)</b>	88,618.8	<b>Dotação total final da Atividade</b>	8,055,276.2
<b>Categoria à qual é alocada verba</b> (designação/código)	Acquisição de bens de capital				